



**15A Thicknesser 12 1/2"**

TPT125

**EN** Operating &  
Safety Instructions

**FR** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**ES** Instrucciones de  
uso y de seguridad

**PT** Instruções de  
Operação e Segurança

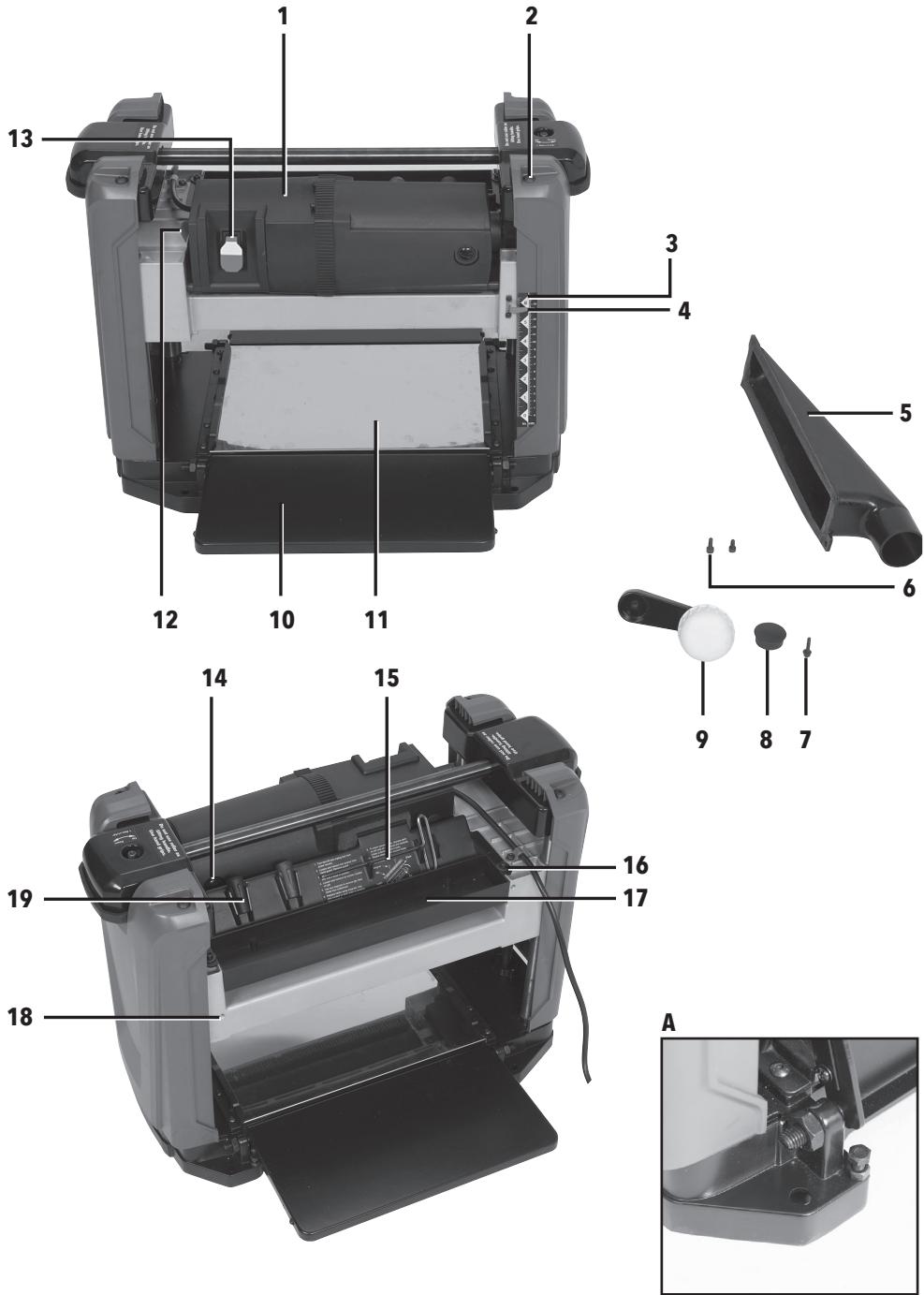


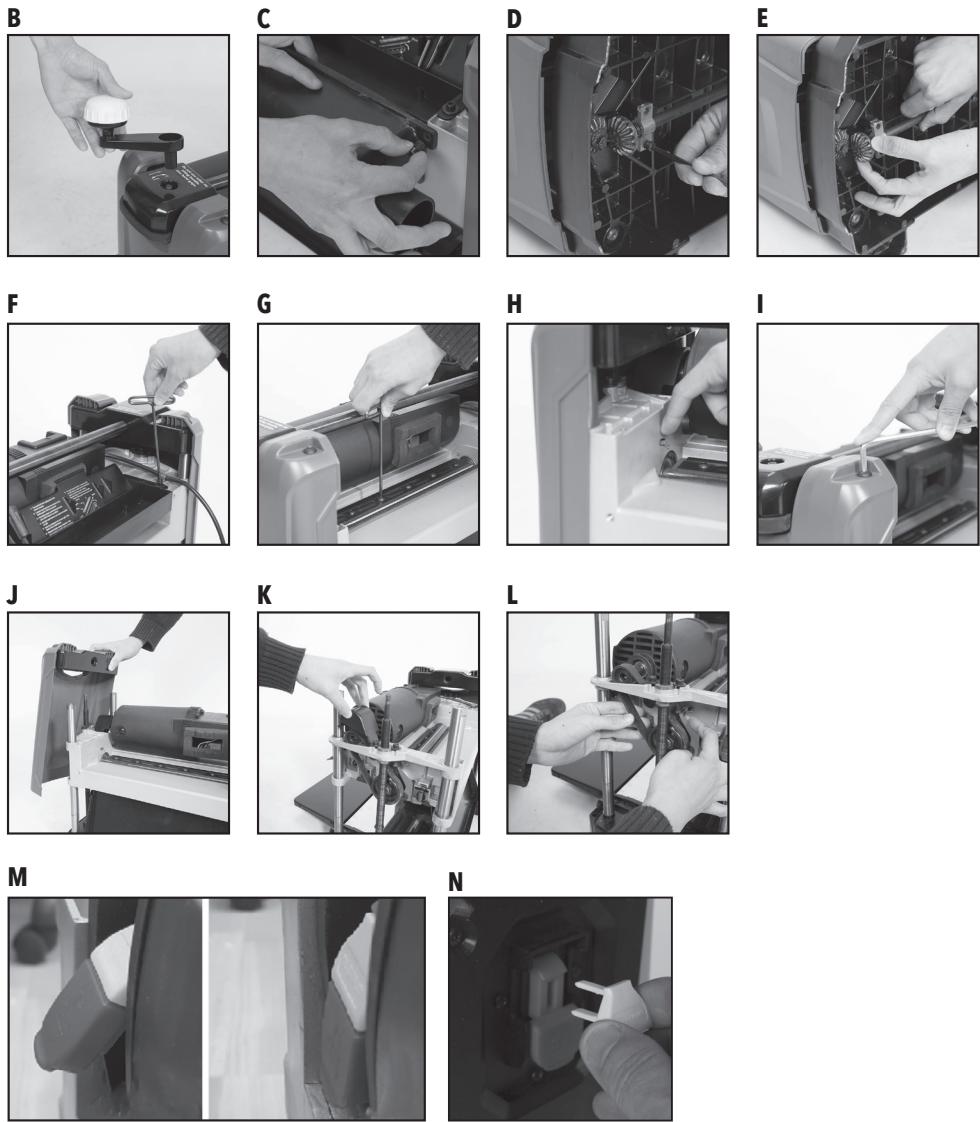
Version Date: 04.12.23

Designed  
in Europe

**tritontools.com**







EN

# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions.



Wear hearing protection



Wear eye protection



Wear breathing protection



Wear head protection



Wear hand protection



**WARNING:** To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear protective clothing



Class I construction (protective earth)



DO NOT use in rain or damp environments!



**WARNING:** Moving parts can cause crush and cut injuries



Be aware of kickback!



For indoors use only!



### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



### WARNING: LIFTING HAZARD

Single Person Lift could cause injury

Use assistance when moving or lifting

**WARNING:** This product is heavy and as a precaution it is advised that two people assemble the machine.



Conforms to relevant legislation and safety standards

## Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
A, mA	Ampere, milli-Amp
n <sub>0</sub>	No load speed
Ø	Diameter
°	Degrees
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
min <sup>-1</sup>	Operations per minute
rpm	Revolutions per minute
cpm	Cuts per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared (vibration magnitude)

## Specification

Model number:	TPT125
Input voltage:	120V~, 60Hz
Power:	15A
Cuts per min:	17,500cpm
No load speed:	8750min <sup>-1</sup> (rpm)
Planing height:	1/8 - 6"
Planing width:	12-1/2"
Minimum planing length:	15"
Table size:	12 1/2" x 23 1/2"
Dust Port Dimension:	Inner: 1 1/8" Outer: 2 3/32"
Protection class:	
Ingress protection:	IP20
Weight:	49lbs
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	

Sound and vibration information:	
Sound pressure L <sub>PA</sub> :	90.9dB(A)
Sound power L <sub>WA</sub> :	103.9dB(A)
Uncertainty K	3dB(A)

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

**⚠ WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**⚠ WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards.

The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## General Safety

**⚠ WARNING:** When using electric power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following safety information. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions for future use.

**⚠ WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**CAUTION:** Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1 **Keep work area clear** - Cluttered areas and benches invite injuries
- 2 **Consider work area environment**
  - Do not expose tools to rain
  - Do not use tools in damp or wet locations
  - Keep work area well lit
  - Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases
- 3 **Guard against electric shock** - Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators)
- 4 **Keep other persons away** - Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area
- 5 **Store idle tools** - When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children
- 6 **Do not force the tool** - It will perform the job better and safer at the rate for which it was intended
- 7 **Use the right tool** - Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool  
Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs
- 8 **Dress appropriately**
  - Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts
  - Suitable safety footwear is recommended when working outdoors
  - Wear protective covering to contain long hair
- 9 **Use protective equipment**
  - Use safety glasses
  - Use face or dust mask if working operations create dust
- 10 **Connect dust extraction equipment** - If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used
- 11 **Do not abuse the power cable** - Never yank the power cable to disconnect it from the socket. Keep the power cable away from heat, oil and sharp edges. Damaged or entangled power cables increase the risk of electric shock
- 12 **Secure work** - Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand
- 13 **Do not overreach** - Keep proper footing and balance at all times

## 14 Maintain tools with care

- Keeping cutting tools sharp and clean makes the tool easier to control and less likely to bind or lock in the workpiece
- Follow instructions for lubricating and changing accessories
- Inspect tool power cables periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility
- Inspect extension cables periodically and replace if damaged
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease

**⚠ WARNING:** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

## 15 Disconnect tools

- When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply

**⚠ WARNING:** The use of accessories or attachments not recommended by the manufacturer may result in a risk of injury to persons.

## 16 Remove adjusting keys and wrenches

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it 'ON'

## 17 Avoid unintentional starting

- Ensure switch is in 'O' position when connecting to a mains socket or inserting a battery pack, or when picking up or carrying the tool

**⚠ WARNING:** Unintended starting of a tool can cause major injuries.

## 18 Use outdoor extension leads

- When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

## 19 Stay alert

- Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired
- Do not use a power tool while you are under the influence of drugs, alcohol or medication

**⚠ WARNING:** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

## 20 Check damaged parts

- Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function
- Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation
- A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual
- Have defective switches replaced by an authorized service centre

**⚠ WARNING:** Do not use the tool if the ON/OFF switch does not turn it 'ON' and 'OFF'. The switch must be repaired before the tool is used.

## 21 Use recommended accessories

- Consult the owner's manual for recommended accessories

**⚠ WARNING:** The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

**22 Have your tool repaired by a qualified person** - This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons, otherwise this may result in considerable danger to the user

**⚠ WARNING:** When servicing use only identical replacement parts.

**⚠ WARNING:** If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre.

## 23 Power tool mains plugs must match the mains socket

- Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock

## 24 If operating a power tool outside use a residual current device (RCD)

- Use of an RCD reduces the risk of electric shock

## 25 When used in the United States, Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less

## 26 Use proper extension cord

**Making sure your extension cord is in good condition.** When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord

## 27 Never leave the tool running unattended. Turn power off.

Don't leave the tool until it comes to a complete stop

Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it.

**⚠ WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Table A						
Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
More than	Not more than	Minimum gauge for cord				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not recommended	

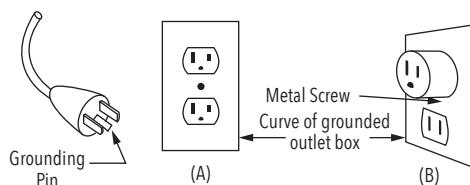
## Grounding Instructions

### All grounded, cord-connected tools:

- In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for the electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord with an equipment-grounding conductor and a grounding plug.
- The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with green insulation — with or without yellow stripes - is the equipment-grounding conductor.
- If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.
- Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not clear, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.
- Use only 3-wire extension cords with 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.
- Repair or replace a damaged or worn cord immediately.

### Grounded, cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:

This tool is intended for use on a circuit with an outlet that resembles Figure A. The tool has a grounding plug similar to the plug illustrated in Figure B, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored grounding clip with metal screw extending from the adapter **must be connected to a permanent ground** such as a properly grounded outlet box.



## Cutting Tool Safety

**WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

### Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

## Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

## Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

## Protect your breathing

- Ensure that yourself, and others around you, wear suitable dust masks

## Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

## Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

## Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

## Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

## Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches / adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your machine
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to re-sharpen blades. Hardened blades made from hardened alloys typically containing tungsten cannot be re-sharpened without professional equipment
- Only fit blades specifically designed and intended for this tool
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

## Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

## Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

## Control dust / swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

## Planer Safety

**⚠ WARNING:** Never use the tool without the appropriate guard in place or correctly adjusted.

**⚠ WARNING:** Any portion of the cutter block not being used for planing shall be guarded.

**⚠ WARNING:** When planing narrow workpieces, additional measures such as the use of horizontal pressure devices, may be necessary to ensure safe working.

**⚠ WARNING:** Planing tools should not be used to cut rebate, recess, tenon or mould.

- **Use appropriate respiratory protection.** Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.
- **Use only sharp blades.** Handle the blades very carefully with cut-proof gloves.

**⚠ WARNING:** Do not use knives that are blunt as this increases the danger of kickback.

- Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area. To prevent entanglement in the planer mechanism.
- Allow the tool to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting.
- **ALWAYS** switch 'OFF; and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance.
- Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades.
- **Do not attempt to perform cutting operations that are not recommended by the manufacturer.** Stopped cuts, recesses, tenons, moulds or planing of severely bowed wood is not permitted with this tool.
- **Do not use the planer if it has not been fixed to a secure work surface.** Without sufficient fixing the planer may move abruptly during operation, potentially causing severe injury to the operator.
- **Always keep the push stick next to the infeed table during planing operations.** When planing short work pieces, the push stick should be used. Use the push stick to feed the workpiece when in close proximity to the blade and when the workpiece is less than 3" thick.

- Do not attempt planing of badly bowed material if there is inadequate contact with the infeed table.
- Do not perform planing operations on material shorter than a dimension equal to the cutter head length plus 50mm 2", narrower than 19mm ¾", or wider than the cutter capacity in inches or thinner than 13mm ½"
- Maintain the proper relationships of infeed and outfeed table surfaces and cutter head knife path.
- Support the work piece adequately at all times during operation; maintain control of the work at all times.
- Do not back the work toward the infeed table.
- Do not attempt to perform an abnormal or little-used operation without study, or without the use of adequate hold-down/push blocks, jigs, fixtures, stops, etc.
- When transporting the tool ensure its transport handles are used (not operating handle) and that all the locking mechanisms and guards are securely in place.

**⚠ WARNING:**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Kickback Prevention

**Note:** Kickback occurs when the blade stalls rapidly, as a result of being pinched, bound or misaligned, and drives the workpiece back towards the operator. It can also pull the operator's hand into the blade, resulting in serious injury.

**⚠ WARNING:** Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions, however, if precautions are taken, kickback forces can be controlled by the operator or avoided altogether:

- a) **NEVER attempt to cut with a dull or warped blade.** *ALWAYS ensure the blade is suitable for the material to be cut.*
- b) **ALWAYS ensure the fence/table is parallel to the blade.** *If the fence/table tilts inward towards the blade, the workpiece can come into contact with the back edge of the blade.*
- c) **Use CAUTION when cutting large workpieces.** *Ensure larger stock is properly supported by adequate in-feed and out-feed supports.*
- d) **DO NOT cut round stock or workpieces that cannot lay flat on the table.** *Avoid cutting twisted, distorted or knotty wood.*
- e) **DO NOT cut wet wood, as it produces higher friction against the blade.** *Wet sawdust can accumulate on the blade, further increasing the likelihood of kickback.*

- f) **ALWAYS** maintain a firm grip with both hands on the workpiece and position your arms to resist kickback forces.
- g) Stay out of blade path and position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.
- h) **DO NOT** back out of the cut. If you have to interrupt a cut before it is complete, switch the tool 'OFF', and remove the workpiece from the tool, once the blade has stopped spinning.
- i) **ALWAYS** use push sticks where appropriate, to guide the workpiece through the blade. Use feather boards to hold down the workpiece wherever possible.

## Product Familiarisation

1. Rollercase
2. Side Panel Retaining Screws
3. Elevation Scale
4. Scale Pointer
5. Dust Chute
6. Dust Chute Hex Screws
7. Crank Handle Retaining Bolt
8. Crank Handle Fixing Cap
9. Crank Handle
10. Infeed Table
11. Centre Table
12. Circuit Breaker Reset Button
13. ON/OFF Switch
14. Brush Access Cap
15. Hex Key
16. Blade Cover Panel Hex Screws
17. Blade Cover Panel
18. Dust Chute Fixing Positions
19. Magnets

## Intended Use

Worktop-mounted, mains-powered planer for heavy duty planing tasks on sheets of hard and softwood timber greater than 15" in length. Capable of preparing uneven stock and producing squared wood for making joints and planing to thickness to create uniform flat boards for various projects.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use

**⚠ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any adjustments, inspection, maintenance or cleaning.

**⚠ WARNING:** ALWAYS wear suitable cut-proof gloves when handling the Rollercase (1) and its sub-components.

## Bench mounting

- Set up the unit on a firm, flat surface so the table is horizontal and the unit cannot tip over
- If the planer is to be used in a permanent position, it is recommended that it is secured to a rigid work surface, as follows:
  1. Use the holes in the base of the planer (Image A) as a template to mark and drill four holes in your intended mounting surface (i.e. workbench). Secure the unit in position using large bolts, washers and nuts (not supplied)
  2. If the planer is intended to be more portable, fix a board to the base which can be easily clamped and removed from various mounting surfaces
  3. If using bolts, make sure they are long enough to penetrate the workbench or board sufficiently for a secure fix

## Crank handle installation

Mount the Crank Handle (9) in position (see main image) on the right-hand side of the planer:

1. Thread the spring washer onto the Crank Handle Retaining Bolt (7)
2. Fit the Crank Handle onto the elevation screw (Image B)
3. Use the Crank Handle Retaining Bolt to secure the Crank Handle in position. Use the Hex Key (15) to tighten the bolt
4. Insert the Crank Handle Fixing Cap (8) to conceal the fixing

## Attach the Dust Chute

- The Dust Chute (5) can be mounted for extraction of waste at either end of the planer
- 1. Use the 2 x Dust Chute Hex Screws (6) to mount the dust chute onto the Rollercase (1) using the Dust Chute Fixing Positions (18) (Image C)
- 2. Having fixed the Dust Chute in position, connect the extraction system hose
- 3. Turn the extraction system on before operating the planer

## Checking the Rollercase is level

- The Rollercase (1) is aligned and checked in the factory. However, it can become out of alignment during shipping and handling
- If the Rollercase is not level with the Centre Table (11), this will result in a tapered cut where the thickness on one side of the workpiece is different from the other. It can also cause uneven wear of the blade
- Check the blades are aligned correctly with a test run: run two pieces through each side (left and right) of the planer
- Measure and compare results to check the blades are correctly aligned and/or to determine the amount of correction required
- If the blades need to be re-aligned, see 'Maintenance - Re-aligning the Rollercase' for guidance

## Operation

**⚠ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any adjustments, inspection, maintenance or cleaning.

**⚠ WARNING:** ALWAYS wear suitable cut-proof gloves when handling the Rollercase (1) and its sub-components.

## Important guidance for the safe use of this tool

- Disconnect the machine from power source whenever adjusting or replacing any parts
- Ensure the ON/OFF Switch is in the 'OFF' position before connecting the tool to mains power
- Keep limbs away from all moving parts
- Wear eye protection and a face mask when using this tool
- Make sure all mobile parts move freely and are free from interference
- Keep blades sharp, aligned and properly secured to the cutter head
- Never turn the machine on with the workpiece in contact with the blades
- Whenever the planer is not in use, switch 'OFF' and disconnect from power
- Keep the planer in good order. Follow the maintenance instructions (see 'Maintenance')
- Never use the planer to make partial cuts - allow it to cut the full length of the workpiece
- Do not use the planer to cut recesses, tenons or moulds

## Workpiece capacity

- The workpiece must comply with the following minimum and maximum dimensions:
  - I. Min thickness:  $\frac{1}{8}$ "
  - II. Min length: 15"
  - III. Min width:  $\frac{3}{4}$ "
  - IV. Max width: 12 $\frac{1}{2}$ "
- Do not use weak, dry or damaged, heavily knotted wood that could break up in the planing mechanism damaging the mechanism and motor and causing kickback
- Ensure all wood is free of embedded objects including screws, nails and staples. Embedded objects can cause major damage to the tool and are a safety risk if ejected as well as a cause of kickback
- Do not plane badly bowed/warped wood where there is inadequate contact with the infeed table
- This planer is designed for natural wood material only
- Remove glue and any foreign objects from the workpiece before planing
- Use the entire width of the cutter head to avoid uneven wear of blades

## Rollercase height adjustment

- The Rollercase (1) contains the motor, cutting head with blades, and the infeed and outfeed rollers
- Rotate the Crank Handle (9) to raise or lower the Rollercase. One complete turn of the Crank Handle raises or lowers the Rollercase 1.58mm
- The Scale Pointer (4) and Elevation Scale (3) provide a reading, in metric and imperial graduations, of the height of the cutter head above the Centre Table (11) – and therefore the approximate thickness of the workpiece after planing
- The elevation scale is calibrated at the factory. For precision woodworking, it is recommended that you check the dimension with callipers or a digital thickness gauge before and after each cutting pass

## Setting the depth of cut

- To protect the motor and cutter head, the recommended maximum depth of cut for a single pass is as follows:

Max Depth of Cut	
Width of workpiece	Max depth of cut
Up to 5"	$\frac{3}{32}$ "
From 5" up to 12 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{1}{16}$ "

To set the depth of cut:

1. Measure the current thickness of the workpiece, and compare with required thickness
2. Refer to the 'Max Depth of Cut' table above to determine whether one or more passes are required
3. If just one pass is required:
  - a) Use the Crank Handle to move the Rollercase up or down until the Scale Pointer (4) indicates, on the Elevation Scale (3), the finished thickness of workpiece required
4. If more than one pass will be required:
  - a) It is recommended that you divide the total required into passes of approximately equal depth
  - b) For the first and any intermediate cuts, set the height of the Rollercase at current workpiece thickness minus depth calculated in step (a) above
  - c) Check measurements after each cut with callipers or a digital thickness gauge

## Switching 'ON' & 'OFF'

- The ON/OFF Switch (13) is located on the front of the planer
- To turn the planer 'ON', pull out the switch paddle to position 'I' (Image M)
- To turn the planer 'OFF', push the paddle in to the machine
- The ON/OFF Switch has a built-in safety lock mechanism; if engaged, it will stop the planer from being operated
- To engage the safety lock mechanism, with one hand hold the ON/OFF Switch in the 'OFF' position and with the other hand pull the yellow locking tab out of the ON/OFF Switch (Image N)

## Circuit breaker

- A circuit breaker is installed to the left side of the ON/OFF Switch (13) (Image M)
- If excessive electric current is detected, the circuit breaker will shut off the power supply to protect the motor
- Before resetting the circuit breaker check the motor, switch, and power connection for short circuit or faulty components
- To reset the circuit breaker:
  - a) Press the red (O) button so that the machine is turned off
  - b) Press the Circuit Breaker Reset Button (12)

## Planer operation

 **WARNING:** Always use adequate protective equipment, including eye protection, respiratory and hearing protection, when working with this tool.

- For best results, determine desired depth of cut and final thickness of workpiece before planing. Since there is a limit to maximum depth of cut, several passes may be required to achieve final thickness

- In general, thin cuts produce a better outcome in terms of smoothness of finished surface, even thickness, less kickback, less snipe, and less wear on the cutter head and motor
  - To prevent kickback, never make cuts deeper than  $\frac{3}{32}$ " in one pass
  - If more than one pass is necessary, the Rollercase (1) must be lowered manually before each pass
  - Always set a thin depth of cut for hardwood, wide workpieces and workpieces with an uneven surface
  - Avoid wood stock with many or large knots, or with excessive twisting, cupping, or bowing
  - If necessary, process one side with a jointer or surface planer first to obtain at least one flat surface before using the planer
  - Plane both sides of the workpiece, removing half the total depth from each side. This will produce two smooth surfaces with equal moisture content and therefore a board less likely to warp when it dries naturally
  - Make a test cut with similar material to check accuracy of the settings before planing the workpiece
  - Feed the workpiece 'with' the grain whenever possible
  - Provide suitable support for long or wide workpieces
1. Set up the planer for depth of cut required (see 'Setting the depth of cut' above)
  2. Stand on the side that the Crank Handle (9) is fitted. Never stand directly in front of the workpiece, and do not allow anyone to stand or cross in line with blade rotation. Kickback or thrown debris will travel in this direction
  3. Place the workpiece on the Infeed Table (10), with the surface to be planed facing upwards
  4. Turn the machine 'ON' and allow the cutter head to reach full speed
  5. Holding the workpiece firmly, move it slowly towards and onto the infeed
- NOTE:** Never feed a workpiece into the planer via the outfeed table.
6. Stop pushing the workpiece once it is engaged by the in-feed roller. The in-feed roller will move the workpiece automatically through the planer
  7. Do not force the cut. Slowing or stalling will overheat the motor
  8. Always keep your hands well away from the blades or chip ejection area while the motor is running
  9. Support the weight of large workpieces as they move through the planer to stabilise the workpiece and reduce snipe
  10. Move to the back of machine to receive the workpiece. Do not pull the workpiece; allow the rollers to do the work
  11. If a workpiece becomes jammed inside the machine, turn the machine off, remove the plug from mains supply, raise the Rollercase away from the workpiece and ALLOW THE MACHINE TO COME TO A COMPLETE STOP
  12. Never reach into the machine whilst it is in operation or running down
  13. Use in-feed and out-feed rollers or supports when working with long workpieces
  14. For precision woodworking, measure the thickness of the workpiece with calipers or a digital thickness gauge after each pass

## Accessories

- A range of accessories, including planer blades, is available from your Triton dealer
- Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com)

## Maintenance

**⚠️ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning.

**⚠️ WARNING:** ALWAYS wear suitable cut-proof gloves when handling the Rollercase (1) and its sub-components.

**Note:** Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair personnel.

**Note:** Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- This tool is manufactured using class leading components and makes use of the latest in intelligent circuitry that protects the tool and its components. In normal use it should provide a long working life

## Cleaning & lubrication

- Keep your machine clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes
- After use, vacuum the planer machine to remove wood chips, sawdust and debris
- Use a cleaning solution (not included) to remove resin and grease residue
- Remove sawdust, wood chips and grease from chains and gears
- The bearings in motor and cutter head units are factory-sealed and should require no further lubrication
- Four components require regular lubrication:
  - Rollercase vertical screw mechanism (x2)
  - Rollercase lock cam
  - Rollercase vertical rails (x4)
  - Feed roller chain drive
- Remove the top and both side panels to access these components
- Clean the chain drive before lubrication. Use spray oil (not included) to lubricate the chain. Allow time for the lubricant to penetrate between the links, then wipe the surface of the chain dry
- Remove any residues of grease from the other components, using mineral spirits if necessary, then apply a coat of light grade multi-purpose grease (not included)
- The work table and extension table can be coated with a very thin coat of lubricating wax (not included) to protect the surface from rust and to facilitate smooth feed during operation

## Re-aligning the Rollercase

- Test the blade alignment by running two pieces through each side (left and right) of the planer
- Measure and compare results to check that the blades are correctly aligned and/or to determine the amount of correction required
- To correct any misalignment:
  1. Turn the planer 'OFF' and remove the plug from the power source
  2. Carefully place the planer on its back
  3. Remove the screws to the horizontal spindle retaining bracket on the Crank Handle (9) side of the planer (Image D)
  4. Carefully disengage the gears (Image E)
  5. Slowly rotate the Crank Handle to raise or lower the Rollercase as needed to reposition it on the vertical screw
  6. Rotate the Crank Handle forward or back as required in order to correct the misalignment. Each complete turn of the Crank Handle will make an adjustment of  $\frac{1}{16}$ "
  7. Re-engage the gears and refit the horizontal spindle retaining bracket
  8. Carefully sit the planer upright again
  9. Carry out a test run to check the Rollercase is now level
  10. Repeat the correction process if further adjustment is necessary

## Checking and replacing the blades

Inspecting the blades:

1. Locate the Blade Cover Panel (17) on the back of the planer. Loosen and remove the Blade Cover Panel Hex Screws (16) on either side and lift off the panel (Image F)
2. Identify the cutter head inside, and the TWO sharp blades on the cutter head
3. Without touching the blades, carefully turn the cutter head until the self-engaging latch clicks to lock the cutter head
4. Use the Hex Key (15) to remove the six bolts on the blade cover plate (Image G)
5. Using the two Magnets (19), carefully remove the blade cover plate
6. Then use the Magnets to remove the blade
7. Inspect the blade for signs of wear or damage. A blade that is dull, worn, nicked, torn or uneven can result in poor performance such as fuzzy grain, chipped grain, raised grain, raised edge and uneven cut

Replacing a blade:

**Note:** Replace blades in pairs only.

**Note:** Never mix a new blade with an old blade on the cutter head. Never mix blades with different degrees of wear. Never use a blade where unbalanced wear from side to side is present and never use blades other than the blades specified by the manufacturer.

1. Use the Magnets (19) to pick up and place the new blade onto the cutter head
2. Position the blade so that it sits securely on the two pins
3. Use the Magnets to transfer the cover plate back onto the blades

4. Re-fit the cover plate so that the six fixing holes are aligned with the holes on the cutter head
5. Tighten and secure with the six bolts

## Inspecting and replacing the second blade:

1. To access the other blade, gently pull and hold the latch on the side of the cutter head to release it (Image H)
2. Once the cutter head rotates, release the latch
3. Without touching the blades, carefully turn the cutter head until the self-engaging latch clicks to lock the head again
4. Repeat the blade-changing procedure to check and replace the second blade

## Checking and replacing the brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- Brush life varies, depending on the motor loads. Inspection of the brushes after every 100 hours of use is recommended
- Replace the brushes if the length of carbon has been worn to less than  $\frac{3}{16}$ ", or if the springs are worn, or if you have noticed a loss of performance in the motor
- Replace with new parts only, and always replace both brushes
- To inspect and replace the brushes:
  1. Unscrew the Brush Access Caps (14) on either side of the motor
  2. Remove the brushes and check for wear
  3. Insert new brushes if required, and re-fit the brush caps

## Replacing the drive belt

- Inadequate tension in the belt drive will cause the belt to slip. A loose belt must be replaced
- 1. Switch the planer 'OFF' and remove the plug from the power source
- 2. Remove the Crank Handle (9), then loosen and remove the Side Panel Retaining Screws (2) (Image I) so that you can move the side panel out of the way. This will allow access to the belt drive (Image J)
- 3. Remove the upper pulley cover (Image K)
- 4. Remove the old belt by alternately walking the belt off each of the pulleys. Gently pull the belt outward while turning the pulleys at the same time (Image L)

**Note:** To turn the drive belt pulleys, it will be necessary to hold the red self-engaging latch, so the pulleys do not become locked into place.

5. Replace with a new belt by walking the belt onto the pulleys in the reverse manner used for removing the worn belt
6. Ensure the belt is evenly seated on the pulley grooves
7. Replace and secure the side panel and Crank Handle

## **Storage**

- Store this tool and its accessories after use in its case in a dry, secure place out of the reach of children

## **Contact**

For technical or repair service advice, please contact the helpline (toll free) on: 855-227-3478

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### **Address:**

Toolstream Inc.  
Triton Products  
380 Crompton St.,  
Charlotte, NC 28273

## **Disposal**

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Motor overheats	Motor overload	Reduce load on motor. Turn 'OFF' the machine until motor cools down
	Excessive dust build-up resulting in decreased circulation	Remove dust build-up
Loss of power	Circuit breaker tripped	Turn 'OFF' mains power and press circuit breaker reset switch
Frequent tripping of circuit breaker	Motor overload	Reduce load on motor
	Inadequate capacity of circuit breaker	Replace with correct circuit breaker
	Circuit overload	Reduce circuit load
	Blades are dull	Sharpen or replace blades
Snipe	Inadequate support of workpiece	Support long workpiece with additional platform
	Blades are dull	Replace blades
	Uneven force on cutter head	Push workpiece gently during operation
	Rollercase (1) is not parallel with table	Adjust table and Rollercase level correctly
	Workpiece is not butted correctly	Butt end to end each workpiece as it passes through planer
Planed surface not smooth	Blades are dull	Replace blades
	Fuzzy grain due to high moisture content in wood	Use dry wood
	Torn grain due to blades cutting against the grain	Change direction and feed workpiece along the grain
	The cut is too deep	Decrease depth of cut
	Uneven thickness from side to side	Rollercase is not positioned level with planer base. Adjust Rollercase alignment
Difficulties in adjusting rollercase height	Rollercase lock is engaged	Release rollercase lock
	Worn elevation screws	Replace elevation screws
	Dirty elevation screws	Clean and lubricate elevation screws
	Rollercase is not positioned parallel with table	Realign rollercase
	Inadequate capacity of circuit breaker	Clean and adjust rollercase

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) and enter your details.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: TPT125

Retain your receipt as proof of purchase.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Ce produit possède des caractéristiques uniques et, même si vous êtes familiarisé avec des produits similaires, il est nécessaire de lire attentivement ce manuel pour vous assurer de bien comprendre les instructions. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'ont lu et bien compris avant toute utilisation.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre produit peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives  
Port de protections oculaires  
Port de protections respiratoires  
Port du casque



Port de gants



**AVERTISSEMENT** - Pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.



Port de vêtements de sécurité



NE PAS utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide !



**AVERTISSEMENT:** les pièces mobiles peuvent occasionner des écrasements et coupures.



ATTENTION à l'effet de rebond !



Pour usage intérieur uniquement !



### Protection de l'environnement

Les outils et appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



### AVERTISSEMENT CE PRODUIT EST LOURD

Ne pas porter sans se faire aider, risque de blessures. Faites-vous aider pour déplacer ou le soulever le produit. **AVERTISSEMENT :** ce produit est lourd et deux personnes sont ainsi nécessaires à l'assemblage de celui-ci.



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes

## Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)
~	Courant alternatif
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)
n <sub>0</sub>	Vitesse à vide
Ø	Diamètre
°	Degré(s)
Hz	Hertz
W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
min <sup>-1</sup>	Opération(s) par minute
tr/min	Tour(s) par minute
coupes/min	Coupe(s) par minute (coupes/min)
dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

## Caractéristiques techniques

N° de modèle :	TPT125
Tension d'entrée :	120 V~, 60 Hz
Puissance :	15 A
Coupes par minute :	17 500 coupes/min
Vitesse à vide :	8 750 min <sup>-1</sup> (tr/min)
Hauteur de rabotage :	½" - 6"
Largeur de rabotage :	12½"
Longueur de rabotage min. :	15"
Dimensions de la table :	12½" x 23½"

Diamètre de la tubulure d'extraction des poussières :	Interne : 1 $\frac{1}{8}$ " Externe : 2 $\frac{3}{32}$ "
Isolation :	
Indice de protection :	IP20
Poids :	49 livres
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
<b>Informations sur le niveau sonore et vibratoire</b>	
Pression acoustique L <sub>PA</sub> :	90,9 dB (A)
Puissance acoustique L <sub>WA</sub> :	103,9 dB (A)
Incertitude K :	3 dB (A)
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.	

**⚠ AVERTISSEMENT :** portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibratoires. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'appareil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un appareil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales.

Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site <http://osha.europa.eu/> offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des appareils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec ce produit.

**⚠ AVERTISSEMENT :** utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

*L'expression « outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les outils (filaires) à brancher sur le secteur que les outils (sans fils) fonctionnant sous batterie.*

- Maintenir une zone de travail propre.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Prendre en compte la zone de travail.**
  - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
  - Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits humides.
  - Travailler dans une zone bien éclairée.
  - Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Éviter les décharges électriques.** Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
- Éloigner les personnes aux alentours.** Ne laisser aucune personne dont la présence n'est pas nécessaire, surtout les enfants, s'approcher de la zone de travail et d'être en contact avec l'outil.
- Ranger les outils électriques.** Ranger les outils inutilisés dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- Ne pas forcer sur l'outil électrique.** Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité
- Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Ne pas utiliser de petits outils pour de tâches intensives.

Ne pas utiliser un outil sur des tâches pour lesquelles il n'a pas été conçu ; par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper les bûches de bois.

## 8 Porter des vêtements appropriés.

- Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants qui peuvent être happés par les pièces en rotation.
- Le port de chaussures de sécurité est recommandé en extérieur.
- Attacher et protéger les cheveux longs.

## 9 Porter un équipement de protection approprié.

- Utiliser des protections oculaires.
- Porter un masque à poussières lors de travaux créant de la poussière.

⚠ **AVERTISSEMENT :** le fait de ne pas porter d'équipements de protection personnelle appropriés peut entraîner des blessures graves.

## 10 Brancher un système d'extraction de la poussière.

Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.

## 11 Ne pas maltraiter le cordon électrique.

Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

## 12 Immobiliser votre travail.

Si possible, utiliser des serre-joints ou un étai pour maintenir la pièce de travail. Si possible, utiliser des serre-joints ou un étai pour maintenir la pièce de travail.

Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir TOUJOURS s en position stable permettant de conserver l'équilibre.

## 14 Veiller à l'entretien des outils électriques.

- Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- Suivre les instructions de lubrification et de changement des accessoires.
- Vérifier régulièrement l'état des câbles et les faire réparer/ remplacer par un centre agréé si nécessaire.
- Vérifier également l'état des rallonges utilisées.
- Veiller à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'outil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.

⚠ **AVERTISSEMENT :** de nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.

## 15 Débrancher l'outil électrique.

Lorsque l'outil n'est pas utilisé, ou avant toute opération d'entretien ou de changement d'accessoires, veiller à débrancher l'outil de sa source d'alimentation.

⚠ **AVERTISSEMENT :** utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant peut engendrer des blessures.

## 16 Enlever les clés et outils de réglage.

Prendre l'habitude de retirer ces outils avant de mettre l'outil en marche.

17 Éviter tout démarrage accidentel ou intempestif. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'outil ou de le transporter.

⚠ **AVERTISSEMENT :** les démarrages accidentels peuvent entraîner des blessures graves.

## 18 Utiliser des rallonges pour l'extérieur.

Lors d'une utilisation de l'outil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée permet de réduire le risque de décharge électrique.

## 19 Rester vigilant.

- Faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'outil.
- Ne pas utiliser un outil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

⚠ **AVERTISSEMENT :** un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.

## 20 Inspecter les pièces endommagées.

- Avant d'utiliser un outil, toujours vérifier qu'il soit en bon état de marche.
- Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil.
- Une protection ou partie défective doit être réparée ou remplacée par un centre agréé, sauf en cas d'indication du manuel.

Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un centre agréé.

⚠ **AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser un appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt. Il est dangereux et doit être réparé.

## 21 Utilisez les accessoires recommandés.

Référez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés.

⚠ **AVERTISSEMENT :** utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant peut engendrer des blessures.

## 22 Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.

Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'outil électrique et d'éviter des risques considérables pour l'utilisateur.

⚠ **AVERTISSEMENT :** utiliser uniquement des pièces de recharge identiques.

⚠ **AVERTISSEMENT :** si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par un centre agréé.

## 23 La prise d'un outil électrique doit être adaptée à la prise du secteur.

Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.

## 24 Si une utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).

L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

- 25 **Lorsque utilisé aux États-Unis, en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel (RCD) ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
- 26 **Utilisez une rallonge adaptée. Veillez à ce que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que celle-ci est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil.** Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et entraînera une perte de puissance voire la surchauffe du câble. Le tableau ci-dessous indique la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de son ampérage. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.
- 27 **Ne laissez jamais un appareil en fonctionnement sans surveillance. Éteignez celui-ci.** Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
- Même lorsque le produit est utilisé selon son usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. À utiliser avec précaution. Si vous n'êtes pas certain de la manière correcte et sûre d'utiliser cet produit, n'essayez pas de l'utiliser.
- La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée, en accord avec les normes et lois locales.
  - Ne modifiez pas la fiche équipant cet appareil – si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
  - Un mauvais raccordement de l'appareil au conducteur de terre peut causer un choc électrique. Le fil vert, avec ou sans rayures jaunes, est le dispositif de mise à la terre de cet appareil.
  - Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne branchez pas le dispositif de mise à la terre de l'équipement sur la phase.
  - Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien compétent si les instructions de mise à la terre de l'appareil ne sont pas claires, ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre de ce produit.
  - N'utilisez que des rallonges à fil triple ayant 3 broches dont une mise à la terre et des prises trois broches acceptant la fiche d'alimentation de ce produit.
  - Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé.

**AVERTISSEMENT :** avant de connecter l'outil à une source d'alimentation (secteur, batterie etc.), vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil constitue un risque de blessures pour l'utilisateur et de dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

**Table A**

Ampérage		Volt(s)	Longueur totale du cordon en pieds			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
Plus de	Pas plus de	Calibre minimum du cordon				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

### Instructions de mise à la terre

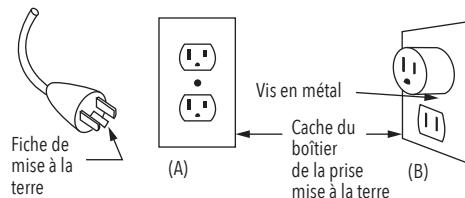
#### Tous les outils mis à la terre et branchés à l'aide d'un cordon électrique :

- En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une résistance moindre au courant électrique pour réduire les risques d'électrocution. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique comportant un dispositif de mise à la terre et d'une prise disposant d'une mise à la terre.

- La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée, en accord avec les normes et lois locales.
- Ne modifiez pas la fiche équipant cet appareil – si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Un mauvais raccordement de l'appareil au conducteur de terre peut causer un choc électrique. Le fil vert, avec ou sans rayures jaunes, est le dispositif de mise à la terre de cet appareil.
- Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne branchez pas le dispositif de mise à la terre de l'équipement sur la phase.
- Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien compétent si les instructions de mise à la terre de l'appareil ne sont pas claires, ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre de ce produit.
- N'utilisez que des rallonges à fil triple ayant 3 broches dont une mise à la terre et des prises trois broches acceptant la fiche d'alimentation de ce produit.
- Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé.

**Les outils filaires mis à la terre sont conçus pour une utilisation sur un circuit d'alimentation ayant un voltage nominal de 150 volts.**

Cet outil a été conçu pour être utilisé sur un circuit disposant d'une prise similaire à celle présentée en Figure A. L'outil dispose d'une fiche de mise à la terre similaire à celle illustrée. Un adaptateur temporaire ressemblant à celui présenté en Figure B peut être utilisé pour brancher cette fiche sur une prise 2 pôles si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'un électricien qualifié installe une prise correctement mise à la terre. Le clip de mise à la terre de couleur verte avec vis métallique qui sort de l'adaptateur **doit être connecté à une mise à la terre permanente** telle qu'une boîte de sortie correctement mise à la terre.



### Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

**AVERTISSEMENT :** avant de connecter l'outil à une source d'alimentation (secteur, batterie etc.), vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil constitue un risque de blessures pour l'utilisateur et de dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

## Utiliser un outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'informations, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

## Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient se briser.

## Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

## Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussière approprié.

## Protection des mains

- Assurez-vous de ne pas approcher vos mains de la lame. Utilisez un bâton pousoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

## Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et sont pourvues de dispositifs de protection appropriés.

## Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'il ne se trouve aucun corps étranger dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

## Attention aux projections de débris

- Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent être projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.

## Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirées.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre appareil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.
- Assurez-vous que les lames soient affûtées, en bon état et montées proprement.

- Ne jamais essayer d'affûter les lames qui ne sont pas prévues à cet effet. Ceci peut comprendre les lames renforcées et les lames en alliage d'acier ou au tungstène.
- Utilisez uniquement des lames conçues spécifiquement pour cet outil.
- Dans le cas où les lames rencontrent un objet pour lequel celles-ci ne sont pas spécialisées, les lames doivent être changées immédiatement.

## Sens d'avancée de l'outil

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce à l'encontre du mouvement de la lame ou de la fraise.

## Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

## Contrôle des poussières/copeaux

- Ne laissez pas la poussière ou des copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles causées par la coupe de métal sont une cause courante d'incendies de poussière de bois.
- Dans la mesure du possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

## Consignes de sécurité relatives aux raboteuses stationnaires

⚠ **AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser cet appareil sans les dispositifs de sécurité ou si ceux-ci ne sont pas correctement ajustés.

⚠ **AVERTISSEMENT :** toutes parties tranchantes de l'appareil n'étant pas utilisées pour raboter doivent être couvertes.

⚠ **AVERTISSEMENT :** lors du rabotage de petites pièces, des mesures de sécurité additionnelles telles que l'usage de dispositifs de pression horizontale, doivent être utilisées pour garantir l'usage en toute sécurité de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT :** les outils et appareils de rabotage ne doivent pas être utilisés pour couper les feuilles, les tenons etc.

• **Portez toujours des protections respiratoires adéquates.** L'utilisation de cet appareil peut générer de la poussière contenant des produits chimiques pouvant causer le cancer, des malformations congénitales et autres problèmes affectant la reproduction. Certains types de bois contiennent des agents de conservation tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (ACC), celui-ci pouvant être toxique. Lors du ponçage, perçage ou la découpe de ces matériaux, prenez davantage de précaution afin d'éviter de respirer les poussières et de minimiser le contact avec la peau.

• **Utilisez uniquement des fers bien aiguisés.** Portez des gants anti-coupures lorsque vous manipulez des lames affûtées.

⚠ **AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser de lames émoussées puisque cela augmente les risques de rebond.

- Veillez à ce qu'aucuns chiffons, vêtements, cordes, ficelle etc. ne soient présents sur la surface de travail. Cela permet d'éviter les risques d'entrainement dans le mécanisme de l'appareil.
- Laisser l'outil atteindre sa vitesse maximale avant de mettre les aiguilles en contact avec la surface de travail.
- Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer tout réglage, le nettoyage ou l'entretien de celui-ci.
- Lors du changement de lame, remplacez toujours toutes les lames. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de balance et ainsi la vibration des lames, et réduire la durée de service de l'appareil.
- Ne pas effectuer d'opérations de coupe n'étant pas recommandées par le fabricant de cet appareil. Cet outil n'est pas conçu pour effectuer des coupes partielles, recoins, tenons, encoches ou le rabotage de bois excessivement courbé.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci n'est pas fixé à une surface de travail stable. L'appareil pourrait se déplacer brusquement lors de l'opération et ainsi entraîner des blessures graves.
- Toujours garder un bâton pousoir à proximité pendant les opérations de rabotage. Lors du rabotage de pièces courtes, il convient d'utiliser le bâton pousoir. Utilisez le bâton pousoir pour pousser la pièce lorsque à proximité de la lame et lorsque l'épaisseur de la pièce de travail est inférieure à 3".
- Ne jamais travailler avec une pièce de travail ne pouvant être maintenue de manière stable sur la surface de travail de l'outil.
- N'effectuez pas d'opérations de rabotage sur un matériau plus court qu'une dimension égale à la longueur de la tête de coupe plus 2", plus étroit que  $\frac{3}{4}$ ", ou plus large que la capacité de la tête de coupe en pouces ou plus fin que  $\frac{1}{2}$ ".
- Maintenez les relations correctes entre les surfaces des tables d'entrée et de sortie et la trajectoire des fers de la tête de coupe.
- Soutenez adéquatement la pièce de travail à tout moment pendant l'opération ; gardez le contrôle de la pièce à tout moment.
- Ne faites pas reculer la pièce vers la table d'alimentation.
- N'essayez pas d'effectuer une opération anormale ou peu utilisée sans préparation, ou sans l'utilisation de blocs de maintien/poussée, de gabarits, de supports, de butées, etc. appropriés.
- Lors du transport de l'appareil, veillez à utiliser les poignées de transport (non-opérationnelles) et que tous les mécanismes de verrouillage et carters de protections soient positionnés correctement.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'État de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction.
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques, travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Prévention de l'effet rebond

**Remarque :** le rebond se produit lorsque la lame se bloque rapidement, à la suite d'un pincement, d'un grippage ou d'un défaut d'alignement, ce qui renvoie la pièce à couper vers l'utilisateur. Il peut également attirer la main de l'utilisateur vers la lame, au risque de blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le rebond provient d'une mauvaise utilisation et/ou de procédures ou de conditions inadaptées de manipulation de l'appareil, qui peuvent être évitées en tenant compte des précautions suivantes.

- Ne JAMAIS tenter d'effectuer une coupe avec une lame émoussée ou gauchie. Assurez-vous TOUJOURS que la lame soit compatible avec le matériau à couper.
- TOUJOURS s'assurer que le guide ou la table est parallèle à la lame. Si le guide ou la table s'incline légèrement vers la lame, la pièce de travail pourrait rentrer en contact avec l'arrière de la lame.
- Soyez vigilant avec les grands panneaux de bois. Assurez-vous que les grandes pièces de bois soient bien soutenues au niveau des plateaux d'entrée et de sortie de la table de sciage.
- NE PAS couper des rondins ou pièces qui ne peuvent pas être maintenues à plat sur la table. Évitez de couper des bois tors, déformés ou présentant des noeuds.
- NE PAS couper de bois humide, car cela entraîne une adhérence plus importante sur la lame. La sciure humide peut s'accumuler sur la lame, ce qui augmente le risque de rebond.
- TOUJOURS maintenir fermement la pièce à couper, avec les deux mains, et placer les bras de manière à pouvoir résister à l'effet de rebond.
- Placez-vous toujours d'un côté ou de l'autre de la lame, mais jamais dans son alignement.
- NE PAS retirer la pièce pendant l'opération. Si vous devez interrompre l'opération avant qu'elle ne soit finie, éteignez l'appareil et attendez que la lame soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce.
- TOUJOURS utiliser un bâton pousoir ou un bloc pousoir afin de guider la pièce de travail sur la lame. Si possible, utilisez un peigne pour maintenir la pièce contre la surface de la table.

## Descriptif du produit

1. Tambour à lames
2. Vis de fixation du panneau latéral
3. Échelle de hauteur
4. Pointeur de l'échelle
5. Collecteur de poussières
6. Vis hexagonales du collecteur de poussières
7. Boulon de fixation de la manivelle
8. Cache du boulon de fixation de la manivelle
9. Manivelle
10. Table d'entrée
11. Table centrale
12. Bouton de réinitialisation du disjoncteur
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Cache d'accès aux balais de charbon
15. Clé hexagonale
16. Vis hexagonales du cache d'accès à la lame
17. Cache d'accès à la lame
18. Positions de fixation du collecteur de poussières
19. Aimants

## Usage conforme

Raboteuse stationnaire électrique pour les travaux de rabotage intensifs sur les feuilles de bois dur et de bois tendre de plus de 15° de longueur. Permet de préparer les pièces de forme irrégulière, d'équarrir le bois destiné à l'assemblage de joints, et de dégauchir le bois afin de créer une surface plane et uniforme pour une variété de projets.

## Déballage

- Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

**AVERTISSEMENT :** débranchez TOUJOURS l'appareil de sa source d'alimentation avant d'effectuer toute opération de réglage, inspection, entretien ou nettoyage.

**AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS des gants de protection anti-coupures (non fournis) lors de la manipulation du tambour à lames (1) et de ses éléments.

## Montage sur établi

- Positionnez la raboteuse stationnaire sur une surface de travail plane et stable afin que la table soit horizontale et que l'outil ne puisse se renverser.
- Si la raboteuse est destinée à être utilisée en un endroit défini de manière permanente, il est recommandé de la fixer à un plan de travail rigide de la manière suivante :

1. Utilisez les trous de la base de la raboteuse (Image A) comme modèle pour marquer et percer quatre trous dans la surface de montage prévue (c'est-à-dire l'établi). Fixez l'unité en position à l'aide de gros boulons, de rondelles et d'écrous (non fournis).
2. Si la raboteuse est destinée à une utilisation portative, fixez sur son socle une planche qui lui permettra d'être facilement fixée en place à l'aide de pinces de serrage et retirée en vue d'une utilisation sur toute autre surface de montage.
3. Si vous utilisez des boulons, assurez-vous que ceux-ci soient assez longs pour pénétrer dans la surface de l'établi ou dans la planche de manière à permettre une fixation sûre.

## Installation de la manivelle

Installez la manivelle (9) en position (voir image principale) sur le côté droit de la raboteuse:

1. Vissez la rondelle ressort sur le boulon de fixation de la manivelle (7).
2. Positionnez la manivelle sur la vis de réglage de la hauteur (Image B).
3. Utilisez le boulon de fixation de la manivelle pour verrouiller la manivelle en position. Utilisez la clé hexagonale (15) pour serrer le boulon.
4. Insérez le cache du boulon de fixation de la manivelle (8) afin de dissimuler le boulon.

## Installation du collecteur de poussières

Le collecteur de poussières (5) peut être installé pour récupérer les déchets à chaque extrémité de la raboteuse.

1. Utilisez les deux vis hexagonales du collecteur de poussières (6) pour monter le collecteur de poussières sur le tambour à lames (1) en utilisant les positions de fixation du collecteur de poussières (18) (Image C).
2. Après avoir fixé le collecteur de poussières en position, connectez le tuyau du système d'extraction.
3. Mettez le système d'extraction en marche avant de mettre la raboteuse en marche.

## Mise à niveau du tambour à lames

- Le tambour à lames (1) est aligné et inspecté en l'usine. Cependant, celui-ci peut se déplacer lors du transport et de la manipulation de l'outil.
- Si le tambour n'est plus à niveau avec la table centrale (11), cela donnera lieu à une coupe biseautée où l'épaisseur d'un côté de la pièce est différente de l'autre. Cela peut également entraîner une usure inégale des fers/lames.
- Vérifiez que les lames sont alignées correctement en effectuant un essai : passez une pièce à travers le côté droit de la raboteuse, puis une pièce à travers le côté gauche .
- Mesurez l'épaisseur des pièces puis comparez les résultats afin de vérifier que les lames sont bien alignées et/ou afin de déterminer le taux de correction nécessaire.
- Si les lames doivent être realignées, consultez la section "Entretien - Réalignement du tambour à lames" pour plus d'informations.

## Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT :** débranchez TOUJOURS l'appareil de sa source d'alimentation avant d'effectuer toute opération de réglage, inspection, entretien ou nettoyage.

**AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS des gants de protection anti-coups (non fournis) lors de la manipulation du tambour à lames (1) et de ses éléments.

## Consignes de sécurité importantes relatives à l'usage de cet outil

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation lors du réglage ou du remplacement de pièces.
- Veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit sur la position « OFF » (arrêt) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur.
- Restez toujours à l'écart des éléments en mouvement.
- Portez des protections oculaires et respiratoires lors de l'utilisation de cet outil.
- Veillez à ce que toutes les parties mobiles de cet appareil puissent se déplacer librement.
- Veillez à utiliser des lames affûtées, alignées et montées correctement.
- Ne JAMAIS mettre l'outil en marche (ON) lorsque les lames sont en contact avec la pièce de travail.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veillez à le déconnecter de la source d'alimentation.
- Veillez à maintenir l'outil en bon état. Toujours suivre les consignes d'entretien fournies dans ce manuel (voir 'Entretien').
- N'utilisez jamais l'outil afin d'effectuer des coupes partielles. Laissez l'outil couper sur toute la longueur de la pièce.
- N'utilisez jamais l'outil pour couper les tenons, les encoches, les moulures, etc.

## Sélection de la pièce de travail

- La pièce doit respecter les dimensions minimales et maximales suivantes :
  - I. Épaisseur minimale :  $\frac{1}{8}$ "
  - II. Longueur minimale : 15"
  - III. Largeur minimale :  $\frac{3}{4}$ "
  - IV. Largeur maximale :  $12\frac{1}{2}$ "
- Ne pas utiliser de bois fragile, sec, endommagé ou trop noueux car celui-ci pourrait casser dans le mécanisme de rabotage et endommagé celui-ci ainsi que le moteur, pouvant entraîner un rebond de la pièce.
- Veillez à ce que le bois utilisé soit exempt de corps étrangers tels que des vis, clous et agrafes. Les corps étrangers peuvent endommager l'outil et présentent un risque de sécurité si éjectés, pouvant causer un rebond de la pièce.
- Ne jamais travailler avec du bois excessivement déformé ou courbé, ou toute pièce ne pouvant être maintenue de manière stable sur la table d'entrée.
- Cette raboteuse est conçue pour travailler avec les matériaux en bois naturel uniquement.
- Éliminez la colle et les corps étrangers hors de la pièce de travail avant de commencer à utiliser la raboteuse.
- Utilisez la largeur complète de la tête de coupe afin d'éviter l'usure inégale des lames.

## Ajustement de la hauteur du tambour

- Le tambour à lames (1) rassemble le moteur, la tête de coupe, les lames, ainsi que les galets d'avancée avants et arrières.

- Tournez la manivelle (9) afin d'ajuster la hauteur du tambour à lames. Un tour complet de la manivelle fait monter ou descendre le tambour à lames de 1,58 mm.
- Le pointeur de l'échelle (4) et l'échelle de hauteur (3) fournissent une mesure, métrique et impériale, de la hauteur de la tête de coupe au-dessus de la table centrale (11) - ces mesures correspondent à l'épaisseur approximative de la pièce de travail une fois le rabotage effectué.
- L'échelle de hauteur est calibrée à l'usine. Pour un niveau de précision supérieur, il est recommandé de vérifier les dimensions et mesures à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge d'épaisseur électronique avant et après chaque passe.

## Réglage de la profondeur de coupe

- Pour protéger le moteur et la tête de coupe, la profondeur de rabotage maximale recommandée par passe est la suivante :

Profondeur de coupe max.	
Largeur de la pièce de travail	Profondeur de coupe max.
Jusqu'à 5"	$\frac{3}{32}$ "
De 5" à $12\frac{1}{2}$ "	$\frac{1}{16}$ "

Pour régler la profondeur de coupe :

1. Mesurez l'épaisseur de la pièce de travail, et comparez avec l'épaisseur requise.
2. Consultez le tableau "Profondeur de coupe max." ci-dessus afin de déterminer le nombre de passes requis.
3. Si une seule passe est nécessaire :
  - Utilisez la manivelle pour déplacer le tambour à lames (1) vers le haut ou le bas jusqu'à ce que le pointeur de l'échelle (4) indique l'épaisseur requise sur l'échelle de hauteur (3).
4. Si plusieurs passes sont nécessaires :
  - a) Il est recommandé de diviser l'épaisseur à éliminer en plusieurs passes de même profondeur (approx.).
  - b) Lors de la première coupe et pour toute coupe intermédiaire, réglez la hauteur du tambour à lame sur l'épaisseur de la pièce moins l'épaisseur calculée ci-dessus (a).
  - c) Vérifier les dimensions et mesures à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge d'épaisseur électronique avant et après chaque passe.

## Mise en marche/arrêt

- L'interrupteur marche/arrêt (13) est situé à l'avant de la raboteuse.
- Pour mettre la raboteuse en marche, tirez l'interrupteur marche/arrêt sur la position 'I' (Image M).
- Pour arrêter la raboteuse, appuyez sur l'interrupteur.
- L'interrupteur marche/arrêt est doté d'un mécanisme de verrouillage de sécurité ; lorsque enclenché, ce mécanisme éteindra et empêchera la raboteuse d'être mise en marche.
- Pour enclencher ce mécanisme de sécurité, maintenez l'interrupteur en position 'OFF' à l'aide d'une main, et tirez sur la languette de verrouillage jaune hors de l'interrupteur à l'aide de l'autre main (Image N).

## Fonctionnement du disjoncteur

- Un disjoncteur est installé sur le côté gauche de l'interrupteur marche/arrêt (13) (Image M).
- Lorsqu'un courant électrique excessif est détecté, le disjoncteur s'enclenche et coupe l'alimentation afin de protéger le moteur de la raboteuse.
- Avant de réinitialiser le disjoncteur, vérifiez le moteur, l'interrupteur et les connexions électriques à la recherche de courts-circuits et d'éléments défectueux.
- Pour réinitialiser le disjoncteur :
  - o Appuyez sur le bouton rouge (0) pour éteindre l'appareil.
  - o Appuyez sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur (12).

## Instructions d'utilisation de la raboteuse

**AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS des équipements de protection adéquats tels que des protections oculaires, des protections respiratoires et auditives, lorsque vous travaillez avec cet appareil.

- Pour de meilleurs résultats, déterminez la profondeur de coupe requise ainsi que l'épaisseur finale de la pièce de travail avant de commencer le rabotage. La profondeur de coupe est limitée (voir profondeur max. indiqué dans les 'Caractéristiques techniques'), et il est donc possible que plusieurs passes soient requises afin d'obtenir le résultat final.
- En général, les coupes fines produisent de meilleurs résultats en termes de finition, uniformité de l'épaisseur, réduction de l'effet rebond, réduction de l'usure de la lame et du moteur.
- Pour éviter le rebond, ne faites jamais de coupes plus profondes que  $\frac{3}{8}$ " en une seule passe.
- Si plusieurs passes sont nécessaires, le tambour à lames (1) doit être abaissé manuellement avant chaque passe.
- Veillez à toujours régler la raboteuse sur une profondeur de coupe faible lors de la coupe de bois dur, les pièces larges et les pièces dont la surface est inégale.
- Évitez d'utiliser du bois excessivement noueux, tordu, courbé sur les bords, ou déformé.
- Si nécessaire, utilisez une dégauchisseuse afin de préparer au moins une face de la pièce de travail avant de l'utiliser avec la raboteuse.
- Rabotez les deux côtés de la pièce de travail (moitié de la profondeur requise sur chaque côté). Cela permet de produire une finition uniforme sur les deux côtés, avec une teneur en humidité égale et ainsi une planche moins susceptible de se déformer lorsqu'elle sèche naturellement.
- Effectuez une coupe d'essai avec un matériau similaire afin de vérifier la précision des réglages, avant de commencer à travail avec la pièce finale.
- Dans la mesure du possible, avancez la pièce dans le sens du grain.
- Apportez un support supplémentaire aux pièces de travail longues et/ou larges.

1. Réglez la profondeur de coupe de la raboteuse (voir 'Réglage de la profondeur de coupe' ci-dessus).

2. Positionnez-vous sur le même côté que la manivelle (9). Ne vous tenez jamais dans la trajectoire de la pièce de travail, et ne laissez personne se tenir ou traverser la trajectoire de la pièce lorsque les lames sont en mouvement. Le rebond ainsi que les débris peuvent se projeter dans cette direction.
3. Positionnez la pièce de travail fermement contre la table d'entrée (10), avec le côté à raboter vers le haut.
4. Mettez l'outil en marche et laissez-le atteindre sa vitesse nominale.
5. Tout en maintenant la pièce fermement contre la surface de la table, avancez celle-ci lentement vers le boîtier de la tête de coupe.

**Remarque :** ne jamais avancer la pièce de travail dans la raboteuse par le biais de la table de sortie.

6. Arrêtez de pousser la pièce de travail lorsque celle-ci s'engage sous la tête de coupe. La pièce de travail se déplacera alors automatiquement à travers la raboteuse.
7. Ne forcez pas la coupe. Le ralentissement ou l'arrêt entraînera la surcharge et surchauffe du moteur.
8. Tenez toujours les mains à l'écart des lames et de la trajectoire d'éjection des copeaux et débris lorsque le moteur est en marche.
9. Supportez le poids des pièces de travail larges lorsqu'elles se déplacent à travers la raboteuse afin de les stabiliser et d'éviter le rabotage inégal de celles-ci.
10. Déplacez-vous à l'arrière de l'outil afin de réceptionner la pièce de travail. Ne tirez pas sur la pièce de travail ; laissez les galets d'avancée sortir la pièce lentement et progressivement.
11. Si une pièce de travail venait à se bloquer dans la raboteuse, éteignez l'outil, débranchez-le de l'alimentation électrique, relevez le tambour à lames et LAISSEZ LA RABOTEUSE S'ARRÉTER COMPLÈTEMENT.
12. N'essayez jamais d'atteindre la zone de coupe lorsque l'outil est en marche ou en cours d'arrêt.
13. Utilisez les roulements d'entrée et de sortie, et supportez les pièces de grande taille.
14. Pour un niveau de précision supérieur, il est recommandé de vérifier les dimensions et mesures à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge d'épaisseur électronique avant et après chaque passe.

## Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, y compris des fers/lames pour raboteuses, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de recharge sur [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com).

## Entretien

**AVERTISSEMENT :** débranchez l'outil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

**AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS des gants de protection anti-coups (non fournis) lors de la manipulation du tambour à lames (1) et de ses éléments.

**Remarque :** en cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'àuprès d'un centre de réparation agréé Triton.

**Remarque :** ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.

- Cet outil est fabriqué à partir de composants de première qualité et équipé des dernières avancées en ingénierie intelligente afin de protéger l'outil et ses composants. Une utilisation normale procure une bonne durabilité de l'outil.

## Nettoyage et lubrification

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil et peuvent réduire la durée de vie de celui-ci. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.
- Après utilisation, utilisez un aspirateur pour éliminer les copeaux, la poussière et les débris.
- Utilisez une solution de nettoyage (non fournie) afin d'éliminer les résidus de résine et de graisse présents sur l'outil.
- Retirez également les copeaux, la poussière et les débris présents sur la courroie, les engrenages et les parties mobiles de l'outil.
- Les roulements du moteur et de l'unité de coupe sont scellés en usine et ne devraient donc pas nécessiter de lubrification.
- Quatre éléments de l'outil doivent être lubrifiés régulièrement :
  - Mécanismes à vis verticaux du tambour à lames (x 2)
  - Verrouillage à came du tambour à lames
  - Rails verticaux du tambour à lames (x 4)
  - Chaîne de transmission du galet d'avancée
- Afin d'accéder à ces éléments, retirez les panneaux supérieurs et latéraux.
- Nettoyez la chaîne de transmission avant de la lubrifier. Utilisez un pulvérisateur d'huile (non fourni) afin de lubrifier la chaîne. Laissez le lubrifiant pénétrer entre les maillons de la chaîne, puis essuyez la surface de celle-ci.
- Éliminez les résidus de graisse présents sur les éléments de l'outil, à l'aide d'essence minérale si nécessaire, puis appliquez une couche de graisse multi-usage (non fournie).
- Les tables d'entrée, de coupe et de sortie peuvent être revêtue d'une couche très fine de cire à lubrifier (non fournie) afin de les protéger contre la rouille et de faciliter la glisse de la pièce de travail.

## Réalignement du tambour à lames

- Afin de vérifier l'alignement correct du tambour et de ses lames, passez une pièce à travers le côté droit de la raboteuse, puis une pièce à travers le côté gauche.
- Mesurez l'épaisseur des pièces puis comparez les résultats afin de vérifier que les lames sont bien alignées et/ou afin de déterminer le taux de correction nécessaire.
- Pour corriger tout désalignement :
  1. Éteignez la raboteuse et débranchez-la de sa source d'alimentation.
  2. Placez délicatement la raboteuse sur son dos.
  3. Retirez les vis du support de retenue de l'axe horizontal du côté de la manivelle (9) de la raboteuse (Image D).

4. Désengagez les engrenages avec précaution (Image E).
5. Tournez lentement la manivelle pour soulever ou abaisser le tambour à lames selon le besoin pour le repositionner sur la vis verticale.
6. Tournez la manivelle vers l'avant ou l'arrière si nécessaire, afin de corriger le désalignement. Chaque tour complet de la manivelle permet d'effectuer un réglage de  $\frac{1}{16}$ ".
7. Réengagez les engrenages et remettez en place le support de retenue de l'axe horizontal.
8. Remettez délicatement la raboteuse en position verticale.
9. Effectuez un essai de fonctionnement pour vérifier que le tambour à lames est à présent parfaitement à niveau.
10. Répétez le processus de correction si un ajustement supplémentaire est nécessaire.

## Inspection et remplacement des lames

### Inspection des lames :

1. Repérez le cache d'accès à la lame (17) au dos de la raboteuse. Dévissez puis retirez les vis du cache d'accès à la lame (16) de chaque côté du cache, puis retirez celui-ci (Image F).
2. Repérez la tête de coupe à l'intérieur, et les 2 lames affûtées situés sur la tête.
3. Sans toucher les lames, pivoter la tête de coupe avec précaution jusqu'à ce que le loquet automatique s'engage (clic) et verrouille la tête de coupe.
4. Utilisez la clé hexagonale (15) afin de desserrer et retirer les six boulons de la plaque de protection de la lame (image G).
5. À l'aide des deux aimants (19), retirez la plaque de protection de la lame avec précaution.
6. Utilisez ensuite les aimants pour retirer la lame.
7. Examinez la lame à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Une lame émoussée, usée ou déformée peut affecter la qualité de la finition et entraîner de faibles performances de coupe quant au grain, aux bords, et à la surface de la pièce.

### Remplacement d'une lame :

**Remarque:** remplacez TOUJOURS les lames par paire.

**Remarque:** Ne jamais installer une seule lame neuve aux côtés d'une lame usée sur la tête de coupe. Ne jamais utiliser de lames avec un taux d'usure différent. Ne jamais utiliser une lame dont le taux d'usure est différent d'un côté à l'autre et n'utilisez jamais de lames autres que celles spécifiées par le fabricant de l'outil.

1. Utilisez les aimants (19) afin de positionner la nouvelle lame sur la tête de coupe.
2. Positionnez la lame sur les deux broches de positionnement.
3. Utilisez les aimants pour replacer le cache d'accès.
4. Remontez le cache d'accès de sorte que les six trous de fixation soient alignés avec les trous de la tête de coupe.
5. Serrez et fixez avec les six boulons.

FR

### Inspection et remplacement de la seconde lame :

1. Pour accéder à la seconde lame, poussez et maintenez le loquet sur le côté de la tête de coupe afin de déverrouiller celle-ci (Image H).

- Une fois que la tête de coupe pivote, relâchez le loquet.
- Sans toucher les lames, pivoter la tête de coupe avec précaution jusqu'à ce que le loquet automatique s'engage (clic) et verrouille à nouveau la tête de coupe.
- Répétez la procédure de changement de lame pour vérifier et remplacer la deuxième lame.

## Inspection et remplacement des balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent.
- Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, l'outil peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.
- La durée de service des balais peut varier, en fonction de la charge appliquée sur le moteur. Il est recommandé de vérifier l'état des balais de charbon toutes les 100 heures d'usage.
- Remplacez les balais si la longueur du charbon est inférieure à  $\frac{3}{8}$ ", ou si les ressorts sont usés, ou si vous avez remarqué une perte de performance au niveau du moteur.
- Remplacez toujours les deux carbons en même temps, avec de nouveaux balais de charbon.
- Pour inspecter et remplacer les balais :
  - Dévissez les caches d'accès aux balais de charbon (14) situés des deux côtés du moteur.
  - Retirez les balais et vérifiez le taux d'usure de chacun.
  - Insérez les nouveaux balais, et replacez les caches d'accès.

## Remplacement de la courroie de transmission

- Une tension inadéquate de la courroie de transmission entraînera le glissement de la courroie. Une courroie lâche doit être remplacée.
- Éteignez la raboteuse et débranchez-la de sa source d'alimentation.
- Désinstallez la manivelle (9), puis dévissez et retirez les vis de fixation du panneau latéral (2) (Image I) afin de pouvoir déplacer le panneau latéral. Cela permet d'accéder à la courroie de transmission (Image J).
- Retirer le cache de la poulie supérieure (Image K).
- Retirez l'ancienne courroie en la faisant sortir alternativement de chacune des poulies. Tirez sur la courroie avec précaution tout en pivotant les poulies (Image L).

**Remarque :** pour pivoter les poulies de la courroie de transmission, il est nécessaire de maintenir le loquet automatique rouge, afin que les poulies ne se verrouillent pas en position.

- Remplacez la courroie par une courroie neuve en la faisant passer sur les poulies de la manière inverse de celle utilisée pour retirer la courroie usée.
- Veillez à ce que la courroie soit bien alignée sur les rainures des poulies.
- Replacez et verrouillez le panneau latéral ainsi que la manivelle.

## Rangement

- Rangez cet équipement et ses accessoires après usage dans leur boîte, dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

## Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au 855-227-3478 (numéro gratuit)

**Site web :** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Adresse :

Toolstream Inc.  
Triton Products  
380 Crompton St.,  
Charlotte, NC 28273

## Recyclage

- Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.
- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.



## En cas de problème

Problème	Cause	Solution
Le moteur surchauffe	Surcharge du moteur	Réduisez la charge appliquée sur le moteur. Arrêtez l'outil et laissez le moteur refroidir.
	Accumulation excessive de poussière entraînant une diminution de la circulation	Éliminez l'accumulation de poussière.
Perte de puissance	Le disjoncteur s'est déclenché	Éteignez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur.
Le disjoncteur se déclenche fréquemment	Surcharge du moteur	Réduisez la charge appliquée sur le moteur.
	La capacité du disjoncteur est inadéquate	Remplacez le disjoncteur avec un disjoncteur de capacité adaptée.
	Surcharge du circuit	Réduisez la charge appliquée sur le circuit.
	Les lames sont émoussées	Réaffûtez ou remplacez les lames.
Épaisseur de la pièce usinée est différente d'un côté à l'autre	Le support de la pièce de travail est inadapté	Veillez à supporter les pièces longues à l'aide d'une plateforme supplémentaire ou de chevalets.
	Les lames sont émoussées	Remplacez les lames.
	La force appliquée sur la tête de coupe est inégale	Poussez la pièce de travail de manière uniforme lors de la coupe.
	Le tambour à lames (1) n'est pas parallèle avec la table	Ajustez correctement le niveau de la table et du tambour à lames
	Les pièces de travail ne sont pas alignées correctement au moment de la coupe	Veillez à aligner les pièces de travail correctement lorsqu'elles passent à travers la raboteuse.
La surface de la pièce usinée n'est pas lisse	Les lames sont émoussées	Remplacez les lames.
	Grain duveteux dû à la forte teneur en humidité du bois	Utilisez une pièce de bois sèche.
	Grain endommagé par les lames qui coupent contre le sens du grain	Changez la direction d'avancée de la pièce (sens du grain).
	La coupe est trop profonde	Diminuez la profondeur de coupe.
	L'épaisseur de la pièce usinée est différente d'un côté à l'autre	Le tambour à lames n'est pas à niveau avec la table de la raboteuse Ajustez l'alignement du tambour à lames.

L'ajustement de la hauteur du tambour à lames s'effectue avec difficulté	La came de verrouillage du tambour à lames est engagée	Relâchez la came de verrouillage.
	Les vis de réglage de la hauteur sont usées	Remplacez les vis de réglage de la hauteur.
	Les vis de réglage de la hauteur sont sales	Nettoyez et lubrifiez les vis de réglage de la hauteur.
	Le tambour à lames n'est pas parallèle avec la table	Réalignez le tambour à lames.
	La capacité du disjoncteur est inadéquate	Nettoyez et ajustez le tambour à lames.

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) et saisissez vos coordonnées.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

## Informations relatives à l'achat

Date d'achat : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modèle: TPT125

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Consérve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva

Lleve protección ocular

Lleve protección respiratoria

Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.



Lleve ropa de protección adecuada



Protección de clase I (protección a tierra)



NO utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia



**ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales.



Tenga precaución - ¡Peligro de contragolpe!



Para uso solo en interiores



### Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



### ADVERTENCIA

LEVANTAMIENTO DE CARGAS PESADAS.  
LEVANTAMIENTO DE CARGAS PESADAS. Riesgo de lesiones.

Solicite asistencia para levantar o mover este producto.

**ADVERTENCIA:** Producto pesado. Se necesitan más de una persona para montar esta herramienta.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente

## Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga
Ø	Diámetro
°	Grados
Hz	Hercio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
min <sup>-1</sup>	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
rpm	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
c/min	Cortes por minutos
dB(A)	Nivel de decibelios (ponderada A)
m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)

## Características técnicas

Modelo:	TPT125
Tensión de entrada:	120 V~, 60 Hz
Potencia:	15 A
Cortes por minuto:	17.500 c/min
Velocidad sin carga:	8.750 min <sup>-1</sup> (rpm)
Altura de corte:	1/8 - 6"
Ancho de corte:	12 1/2"
Longitud de corte mínima:	15"
Dimensiones de la mesa:	12 1/2" x 23 1/2"

Diámetro de la salida de extracción de polvo:	Interior: 1 1/8" Exterior: 2 3/32"
Clase de protección:	
Grado de protección:	IP20
Peso:	49 lbs
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L <sub>PA</sub> :	90,9 dB(A)
Potencia acústica L <sub>WA</sub> :	103,9 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB(A)
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección auditiva.	

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido excede 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos períodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos períodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, límite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes.

Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Instrucciones de seguridad

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Guarde estas instrucciones con la herramienta para poderlas consultar en el futuro.

**⚠ ADVERTENCIA:** Esta herramienta no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas, o por falta de experiencia o conocimiento, salvo que estén bajo la supervisión de una persona responsable que garantice la seguridad durante el uso del producto. Se recomienda vigilar a los niños para que no jueguen con esta herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

**1 Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras** son peligrosas y pueden provocar un accidente.

**2 Entorno de trabajo adecuado**

- No utilice esta herramienta bajo la lluvia.
- No utilice esta herramienta en áreas húmedas o mojadas.
- Mantenga el área bien iluminada.
- No utilice esta herramienta en áreas con gases o líquidos inflamables.

**3 Descargas eléctricas** - Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

**4 Mantenga alejadas a otras personas** - Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.

**5 Almacenaje de la herramienta** - Guarde siempre las herramientas eléctricas en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

**6 No fuerce la herramienta** - La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.

**7 Utilice las herramientas y accesorios adecuados** - No intente realizar una herramienta pequeña para intentar realizar trabajos intensivos.

No intente realizar un trabajo con una herramienta o accesorio que no sea adecuado; por ejemplo, no utilice esta sierra para cortar ramas o troncos de árboles.

**8 Vístase de forma correcta**

- No lleve ropa holgada ni joyas.
- Se recomienda un calzado de seguridad adecuado cuando se trabaje en exteriores
- Mantenga el pelo recogido.

## 9 Use equipo de protección personal

- Utilice siempre protección ocular.
- Use mascara de protección anti-polvo.

⚠ **ADVERTENCIA:** No usar equipo de protección o ropa apropiada puede causar lesiones personales o aumentar la gravedad de una lesión.

10 **Extracción de polvo** - Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada.

11 **No use nunca el cable de alimentación** para transportar la herramienta eléctrica, tire de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, del aceite, de los bordes afilados o piezas móviles. Sujete las piezas de trabajo.

12 **Sujete la pieza de trabajo** - Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. No adopte posturas forzadas.

13 **No se estire demasiado** - Colóquese en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.

## 14 Mantenimiento de las herramientas

- Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Lubrique las piezas y accesorios necesarios.
- Inspeccione el cable de alimentación periódicamente. En caso de estar dañado, contacte con un servicio técnico autorizado para su reparación.
- Inspeccione los cables de extensión regularmente y repárelos si están dañados.

Mantenga siempre las empuñaduras limpias de grasa y aceite.

⚠ **ADVERTENCIA:** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

15 **Desenchufe la herramienta.** Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice sólo accesorios y piezas recomendadas por el fabricante para evitar riesgos de lesiones y accidentes.

16 **Retire todas las llaves de ajuste** - Retire siempre todas las llaves de ajuste antes de encender y utilizar la herramienta.

17 **Encendido accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

⚠ **ADVERTENCIA:** El encendido accidental puede causar lesiones graves.

18 **Cables de extensión para exteriores** - Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

## 19 Manténgase alerta

- Fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando este utilizando una herramienta eléctrica.
- No use herramientas eléctricas si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

⚠ **ADVERTENCIA:** Distráerse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

## 20 Piezas en mal estado

- Compruebe que su herramienta funcione correctamente antes de utilizarla.
- Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas, trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.
- Algunas de las piezas (ej. protector) deben ser reparadas solamente por un servicio técnico autorizado.
- Los enchufes dañados deben repararse únicamente por un servicio técnico autorizado.

⚠ **ADVERTENCIA:** No utilice la herramienta si el botón de encendido/apagado no funciona correctamente. El interruptor deberá ser reparado antes de utilizar la herramienta.

21 **Reparación de su herramienta.** Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios compatibles< siguiendo siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice sólo accesorios y piezas recomendadas por el fabricante para evitar riesgos de lesiones y accidentes.

22 **Lleve siempre su herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado** - Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves e invalidar la garantía.

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente piezas de recambio idénticas.

⚠ **ADVERTENCIA:** Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

23 **El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente** - Nunca realice ningún tipo de modificación en el enchufe. No utilice enchufes de adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra). No modifique los enchufes y tomas de corriente para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

24 **Si utiliza esta herramienta eléctrica en lugares exteriores, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** - El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

25 **Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.**

26 **Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido.** Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de este producto. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.

27 **Nunca deje la herramienta desatendida cuando esté en funcionamiento. Apague siempre la herramienta.** Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilizar con precaución. Si no está completamente seguro de cómo utilizar este aparato correctamente, no intente utilizarlo.

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos de esta herramienta. Nunca conecte esta herramienta a una toma de corriente con una tensión incompatible, podría dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario. En caso de duda, no conecte la herramienta a la red eléctrica. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos puede dañar el motor.

Tabla A						
Amperaje		Voltios	Longitud del cable (pies)			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
Superior a	Inferior a	Calibre mínimo del cable				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

## Conexión eléctrica a tierra

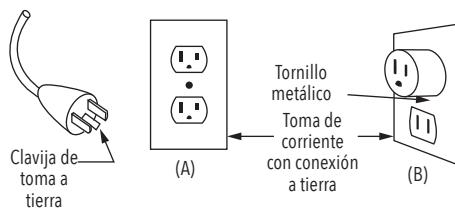
### Conexión a tierra de herramientas eléctricas:

En el caso de un mal funcionamiento o avería, la toma a tierra provee de una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descargas eléctricas. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de tierra y una clavija preparada para conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.

- La clavija debe ser enchufada en un receptáculo compatible de acuerdo a las leyes y normas locales.
- No modifique la clavija si no encaja correctamente en la toma de corriente, consulte antes con un electricista calificado.
- La conexión incorrecta a tierra puede provocar riesgo de descarga eléctrica. El cable aislado con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin rayas amarillas es el cable de toma a tierra.
- Desconecte el enchufe antes de sustituir el cable de tierra.
- Consulte a un electricista calificado o servicio técnico si las instrucciones de conexión a tierra son confusas o en caso de duda.
- Utilice únicamente cables de extensión con 3 clavijas y tomas de corriente con 3 receptáculos compatible con la herramienta.
- Repare y sustituya inmediatamente los cables dañados o desgastados.

**Los cables con toma a tierra de las herramientas suelen tener de una capacidad nominal inferior a 150 V:**

Esta herramienta ha sido diseñada para utilizarse con tomas de corriente similares a la Figura A. La herramienta tiene un enchufe de conexión a tierra que se parece al ilustrado en la Figura A. Se puede usar un adaptador temporal, que se parece al ilustrado en las Figuras B y C, para conectar este enchufe a un receptáculo de dos polos, como se muestra en la Figura B, si no se dispone de un enchufe de conexión a tierra adecuada. La instalación debe realizarse únicamente de forma temporal hasta que un electricista cualificado pueda instalar una toma de corriente con conexión a tierra. La clavija de color verde y el tornillo metálico del adaptador deberán conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.



## Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos de esta herramienta. Nunca conecte esta herramienta a una toma de corriente con una tensión incompatible, podría dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario. En caso de duda, no conecte la herramienta a la red eléctrica. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos puede dañar el motor.

### Uso adecuado de la herramienta de corte

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

### Protección ocular

- Lleve siempre protección ocular adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con esta herramienta. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

### Protección auditiva

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 85 dB(A).

### Protección respiratoria

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

### Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

## Personas cercanas a la zona de trabajo

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas cercanas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo de protección adecuado.

## Objetos ocultos

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos ocultos (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- Nunca corte piezas de trabajo que puedan tener objetos ocultos, excepto cuando el accesorio de corte utilizado en la herramienta sea adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías ocultos, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible. La hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

## Material despedido de forma inesperada

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya otras personas en la zona de trabajo. Si es necesaria la presencia de otras personas, es responsabilidad del usuario asegurarse de que lleven equipo protector adecuado.

## Instalación de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén instalados correctamente y retire todas las llaves de ajuste antes de comenzar a cortar.
- Utilice solo accesorios de corte recomendados para su herramienta.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse. Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluido hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Utilice solamente cuchillas compatibles con esta herramienta.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

## Dirección de corte

- Introduzca siempre la pieza de trabajo hacia la cuchilla en sentido contrario al movimiento de la cuchilla.

## Piezas calientes

- Recuerde que los accesorios de corte y el material a cortar pueden calentarse durante el uso. Nunca sustituya los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

## Polvo y residuos

- No deje que se acumulen el polvo o las virutas. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden ser explosivas.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Utilice un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora para mantener un entorno de trabajo limpio y seguro.

## Instrucciones de seguridad para cepillos de banco y regresadoras

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca utilice la herramienta sin la protección adecuada en su lugar o ajustada correctamente.

⚠ **ADVERTENCIA:** Cualquier parte del mecanismo de corte que no se utilice para cepillar deberá estar protegida.

⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando se cepillan piezas de trabajo estrechas, pueden ser necesarias medidas adicionales, como el uso de dispositivos o empujadores horizontales, para garantizar un trabajo seguro.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los cepillos eléctricos no deben utilizarse para cortar rebajes, ranuras, espigas o moldes.

- **Utilice siempre protección respiratoria.** *Uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijár, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.*

- **Utilice solo cuchillas afiladas.** *Manipule las cuchillas con mucha precaución.*

⚠ **ADVERTENCIA:** No utilice cuchillas desgastadas, ya que esto aumentará el riesgo de contra golpe.

- **Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo.** De esta forma evitara que puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo de banco.

- **Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar la tarea.**

- **Desconecte SIEMPRE la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.**

- **Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo,** de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

- **Nunca realice cortes que no hayan sido recomendados por el fabricante.** Los cortes de rebajes, ranuras, espigas o moldes no son compatibles con esta herramienta.

- **Nunca utilice esta herramienta si no está sujetada sobre una superficie estable.** El cepillo de banco debe estar sujeto de forma correcta para evitar que se produzcan accidentes.

- **Mantenga siempre un empujador cerca de la mesa de entrada.** Cuando se cepillen piezas cortas, se deberá utilizar siempre un empujador. Utilice un empujador para introducir el material cuando sus manos estén demasiado cerca de la cuchilla y cuando el grosor de la pieza de trabajo sea inferior a 3".

- **No intente cepillar material mal curvado si el contacto con la mesa de entrada es inadecuado.**

- **Nunca realice rebajes en piezas de trabajo con grosor menor a (las dimensiones equivalen a la longitud de la cuchilla más 2", más estrechas que  $\frac{3}{4}$ " o con grosor menor de  $\frac{1}{2}$ ".**

- **Mantenga las relaciones adecuadas de las superficies de la mesa de entrada y salida y la trayectoria de la cuchilla del cabezal de corte.**

- **Mantenga los soportes para introducir y extraer la pieza al mismo nivel.**

- Nunca introduzca la pieza de trabajo en la dirección opuesta.
- Nunca intente utilizar esta herramienta sin los accesorios, empujadores, topes y herramientas de sujeción adecuadas.
- Cuando transporte el cepillo de banco/regresadora, asegúrese de que se utilicen sus asas de transporte (no el asa/empuñadura de trabajo) y de que todos los mecanismos de bloqueo y protección estén colocados de forma segura.

#### ADVERTENCIA:

El polvo creado al lijar, aserrar, amolar, perforar y al realizar otros trabajos de construcción puede contener sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo.
- La sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## Prevención contra el contragolpe

**Nota:** El contragolpe es una reacción repentina causada por una hoja apresada, atascada o mal alineada, que hace que la sierra se levante de manera incontrolada dirigiendo la pieza de trabajo bruscamente hacia el usuario. En algunas ocasiones el contragolpe puede dirigir la mano del usuario hacia la hoja y provocar lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** El contragolpe es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y se puede evitar o controlar si toma las precauciones apropiadas de la siguiente manera:

- NUNCA intente realizar un corte con una hoja dañada o desgastada. Asegúrese que el disco de corte sea adecuado para el material que vaya a cortar.
- Asegúrese SIEMPRE que la guía de corte esté colocada paralelamente a la hoja. Si la guía se mueve hacia la hoja, la pieza de trabajo podría entrar en contacto con la parte posterior de la hoja.
- Tenga PRECAUCIÓN al cortar paneles de madera de gran tamaño. Asegúrese de apoyar la pieza de trabajo utilizando soportes adecuados.
- NO corte piezas de trabajo con forma redondas o que no puedan colocarse de forma plana. Evite siempre cortar piezas de madera con formas deformadas e irregulares.
- NUNCA corte madera mojada ya que se producirá fricción en dirección opuesta al sentido de la hoja. Los restos de aserrín y polvo acumulados en la hoja incrementarán el riesgo de que se produzca un contragolpe.
- Agarre firmemente la pieza de trabajo con ambas manos y coloque sus brazos de forma que pueda contrarrestar el movimiento brusco producido en caso de contragolpe.

- Colóquese siempre en uno de los lados de la hoja. Nunca se coloque frente a la hoja.
- NUNCA retire la pieza de trabajo durante un corte. En caso de interrupción durante el corte, apágue y desenchufe la sierra y retire la pieza de trabajo una vez se haya detenido completamente la hoja.
- Utilice SIEMPRE empujadores para guiar la pieza de trabajo durante el corte. Utilice empujadores para sujetar la pieza de trabajo de forma segura.

## Características del producto

- Conjunto del rodillo
- Tornillos de sujeción del panel lateral
- Escala de ajuste de altura
- Puntero de la escala
- Salida de extracción de polvo
- Tornillos hexagonales de la salida de extracción de polvo
- Perno de sujeción de la manivela de ajuste
- Tapa de la manivela de ajuste
- Manivela de ajuste
- Mesa de entrada
- Mesa central
- Botón de reinicio del disyuntor
- Interruptor de encendido/apagado
- Tapa de acceso a las escobillas
- Llave hexagonal
- Tornillos hexagonales del protector de la cuchilla
- Protector de la cuchilla
- Puntos de fijación para la salida de extracción de polvo
- Imanes

## Aplicaciones

Cepilladora/regresadora eléctrica de banco para utilizar en maderas duras y blandas con longitud superior a 15". Ideal para crear paneles de madera uniformes y alterar el grosor de la pieza de trabajo.

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

 **ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de inspeccionar, limpiar o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

 **ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando manipule el conjunto del rodillo (1) y sus componentes.

## Montaje en un banco de trabajo

- Coloque la herramienta sobre una superficie firme y plana para evitar que la herramienta pueda volcarse.

- Cuando utilice esta herramienta en un lugar fijo, deberá sujetar permanentemente la herramienta sobre una superficie de trabajo rígida:
1. Utilice los agujeros situados en la base de la herramienta (Imagen A) para marcar y perforar cuatro agujeros en la superficie de montaje (banco de trabajo). Fije la herramienta utilizando pernos, arandelas y tuercas adecuadas (no suministrados).
  2. Cuando desee utilizar la herramienta en modo portátil, fije un tablero en la base para montar y desmontar la herramienta fácilmente sobre varias superficies de trabajo.
  3. Asegúrese de que los pernos sean lo suficientemente largos para poder sujetar la herramienta sobre una superficie o tablero de forma segura.

## Instalación de la manivela de ajuste

Instale la manivela (9) en posición en el lado derecho de la herramienta (ver imagen principal):

1. Pase la arandela de resorte por el perno de sujeción de la manivela de ajuste (7).
2. Coloque la manivela sobre el tornillo de elevación (Imagen B).
3. Fije la manivela en la posición requerida apretando el perno de la manivela. Utilice la llave hexagonal (15) suministrada para apretar el perno.
4. Introduzca la tapa de la manivela de ajuste (8) para ocultar el perno.

## Instalación de la salida de extracción de polvo

La salida de extracción de polvo (5) puede instalarse en ambos lados de la herramienta.

1. Utilice los 2 tornillos hexagonales de la salida de extracción de polvo (6) para montar la salida de extracción de polvo sobre el conjunto del rodillo (1) y los puntos de fijación de la salida de extracción de polvo (18) (Imagen C).
2. Conecte el tubo de aspiración a una aspiradora o dispositivo de aspiración.
3. Encienda el aspirador/sistema de extracción antes de encender la herramienta.

## Comprobación de la alineación del conjunto del rodillo

- El conjunto del rodillo (1) ha sido previamente alineado y comprobado en la fábrica. Sin embargo, puede quedar desalineado durante el transporte y la manipulación.
- Cuando el conjunto del rodillo no esté nivelado con la mesa central (11), provocará que ambos lados de la pieza de trabajo tengan grosor diferentes. También puede desgastar la cuchilla uniformemente.
- Compruebe que las cuchillas estén alineadas correctamente realizando una prueba: introduzca dos piezas de trabajo a través de cada lado (izquierdo y derecho) de la herramienta.
- Mida y compare los resultados para comprobar que las cuchillas estén correctamente alineadas y para reajustarlas si es necesario.
- Para volver a alinear las cuchillas, consulte la sección de mantenimiento "Re-alinear el conjunto del rodillo".

## Funcionamiento

**⚠️ ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de inspeccionar, limpiar o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando manipule el conjunto del rodillo (1) y sus componentes.

## Indicaciones importantes para un uso seguro de esta herramienta

- Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado "OFF" antes de conectar la herramienta a la toma de corriente.
- Mantenga las manos lejos de todas las partes móviles.
- Utilice protección ocular y respiratoria cuando utilice esta herramienta.
- Asegúrese de que todas las partes móviles no estén obstruidas.
- Mantenga las cuchillas afiladas, alineadas y sujetas firmemente en el cabezal de corte.
- Nunca encienda la herramienta cuando la pieza de trabajo esté en contacto con las cuchillas.
- Cuando no utilice el cepillo de banco/regresadora, apáguelo y desconéctelo de la toma de corriente.
- Mantenga el cepillo de banco/regresadora en buen estado. Siga las instrucciones descritas en la sección de mantenimiento (véase "Mantenimiento").
- Nunca utilice el cepillo de banco/regresadora para realizar cortes parciales. Deje que corte toda la longitud de la pieza de trabajo.
- No utilice el cepillo de banco/regresadora para cortar huecos, espinas o moldes.

## Capacidad de la pieza de trabajo

- La pieza de trabajo de cumplir con las dimensiones máximas/mínimas especificadas a continuación:
  - I. Grosor mínimo:  $\frac{1}{8}$ "
  - II. Longitud mínima: 15"
  - III. Anchura mínima:  $\frac{3}{4}$ "
  - IV. Anchura máxima:  $12\frac{1}{2}$ "
- Nunca utilice piezas de madera secas, débiles, dañadas o con gran cantidad de nudos, podría dañar el motor de la herramienta y provocar el riesgo de contragolpe.
- No utilice piezas de trabajo que contengan objetos ocultos (grapas, clavos, etc.). Los objetos empotrados pueden causar daños importantes a la herramienta y son un riesgo para la seguridad del usuario ya que pueden salir expulsados de forma violenta y causar un contragolpe.
- No intente cepillar material mal curvado si el contacto con la mesa de entrada es inadecuado.
- Esta herramienta solo puede utilizarse con maderas naturales.
- Retire el adhesivo y los objetos ocultos de la pieza de trabajo antes de utilizar esta herramienta.
- Utilice siempre la anchura completa del cabezal de corte para evitar un desgaste irregular en las cuchillas.

## Ajuste de altura del conjunto del rodillo

- El conjunto del rodillo (1) contiene el motor, el cabezal de corte con las cuchillas, y los rodillos de entrada y salida.
- Gire la manivela de ajuste (9) para subir o bajar el conjunto del rodillo. Una vuelta completa de la manivela sube o baja el conjunto del rodillo aproximadamente 1,58 mm.
- El puntero de escala (4) y la escala de altura (3) proporcionan una lectura, en graduaciones métricas e imperiales, de la altura del cabezal de corte por encima de la mesa central (11), equivalente al grosor aproximado de la pieza de trabajo después de realizar el corte.
- La escala de ajuste de altura viene calibrada por defecto. Para trabajos precisos, se recomienda comprobar las mediciones con un pie de rey o un medidor de grosor digital antes y después de cada corte.

## Ajuste de la profundidad de corte

- Para proteger el motor y el cabezal de corte, la profundidad máxima recomendada de corte para una sola pasada debe ser la siguiente:

Profundidad máxima de corte	
Anchura de la pieza de trabajo	Profundidad máxima de corte
Hasta 5"	$\frac{3}{32}$ "
Desde 5" hasta 12 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{1}{16}$ "

Para establecer la profundidad del corte:

1. Mida el grosor de la pieza de trabajo y compárelo con el grosor requerido.
2. Consulte la tabla "Profundidad máxima de corte" para determinar si son necesarias una o varias pasadas.
3. Si solo necesita una pasada:
  - Utilice la manivela de ajuste para mover el conjunto del rodillo (1) arriba o abajo hasta que el puntero de escala (4) indique, en la escala de ajuste de altura (3), el grosor final de la pieza de trabajo.
4. Si necesita más de una pasada:
  - a) Se recomienda que se divida el total requerido en pasadas con la misma profundidad.
  - b) Durante los primeros cortes y los cortes intermedios, ajuste la altura del conjunto del rodillo para el espesor de la pieza actual y reste la profundidad calculada en el paso anterior (a).
  - c) Utilice un pie de rey o una galga de grosor digital para comprobar las mediciones después de cada pasada.

## Encendido y apagado

- El interruptor de encendido/apagado (13) está situado en la parte frontal de herramienta.
- Para encender la herramienta, tire del interruptor hasta la posición (I) (Imagen M).
- Para apagar la herramienta, pulse el botón hacia la herramienta.
- El interruptor de encendido/apagado dispone de un mecanismo de seguridad para evitar el encendido accidental de la herramienta.

- Para desactivar el mecanismo de seguridad, sujeté el interruptor de encendido/apagado con una mano en la posición de apagado y tire del cierre de color amarillo (Imagen N).

## Funcionamiento del disyuntor

- Esta herramienta dispone de un disyuntor situado junto al interruptor de encendido/apagado (13) (Imagen M).
- El disyuntor cortará la alimentación eléctrica para proteger el motor en caso de exceso de tensión eléctrica.
- Antes de reiniciar el disyuntor, revise el motor, el interruptor y la conexión a la toma de corriente para comprobar que no existen cortocircuitos o algún componente averiado.
- Para reiniciar el disyuntor:
  - o Para apagar la herramienta, pulse el botón rojo de apagado (0).
  - o Pulse el botón de reinicio del disyuntor (12).

## Funcionamiento de la regresadora

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

- Determine la profundidad deseada y el grosor de la pieza de trabajo antes de realizar el corte. Puesto que hay un límite respecto a la profundidad máxima de corte, puede que sea necesario realizar varias pasadas hasta alcanzar el grosor requerido.
- Generalmente, los cortes finos producen un resultado más suave en la pieza de trabajo, menos riesgo de contragolpe, menos imperfecciones y desgastan menos el cabezal de corte y el motor de la herramienta.
- Para evitar el contragolpe, nunca supere la profundidad de corte de  $\frac{3}{32}$ " en cada pasada.
- Cuando necesite realizar más de un corte, baje manualmente el conjunto del rodillo (1) antes de realizar cada pasada.
- Ajuste siempre la profundidad de corte lo más baja posible cuando trabaje con maderas duras, piezas anchas y piezas con una superficie irregular.
- Evite cortar maderas con nudos de gran tamaño, dobladas, deformadas o cóncavas.
- Si es necesario, primero nivele un lado de la pieza de trabajo para obtener al menos una superficie plana antes de usar la herramienta.
- Rebaje ambos lados de la pieza de trabajo, eliminando la mitad de la profundidad total en cada lado. De esta forma obtendrá dos superficies lisas con el mismo porcentaje de humedad y por lo tanto será menos probable que se deforme cuando se seque de forma natural.
- Haga un corte de prueba en un material similar para comprobar los ajustes antes de cortar la pieza de trabajo.
- Avance la pieza de trabajo en la dirección del grano de la madera.
- Apoye adecuadamente las piezas de trabajo largas o anchas.
- 1. Ajuste la herramienta la profundidad de corte requerida (véase "Ajuste de la profundidad de corte").
- 2. Colóquese en el lado de la manivela (9). Nunca se coloque en frente de la pieza de trabajo y no permita que nadie se sitúe o cerca de la cuchilla. El contragolpe y los restos de virutas saldrán despedidos hacia esa dirección.

- Coloque la pieza sobre la mesa de entrada (10), con la superficie a cortar colocada hacia arriba.
  - Encienda la herramienta y deje que la cuchilla alcance la velocidad máxima.
  - Sujete la pieza de trabajo firmemente y muévala lentamente hacia el rodillo de entrada.
- Nota:** Nunca introduzca la pieza de trabajo por el lado de la mesa de salida.
- Deje de empujar la pieza una vez que haya sido introducida en rodillo de entrada. El rodillo de entrada moverá la pieza de trabajo automáticamente a través de la herramienta.
  - No fuerce el corte. Ralentizar o forzar el movimiento de la pieza de trabajo hará que el motor se sobrecaliente.
  - Mantenga siempre las manos alejadas de la zona de corte y la cuchilla mientras que el motor esté en marcha.
  - Apoye las piezas de trabajo de gran tamaño a medida que avanzan a través de la herramienta.
  - Colóquese en la parte posterior de la herramienta y espere a que salga la pieza de trabajo. No tire de la pieza de trabajo, deje que los rodillos hagan el trabajo.
  - Si una pieza de trabajo se queda atascada dentro de la herramienta: apague y desenchufe la herramienta, suba el conjunto del rodillo y DEJE QUE LA HERRAMIENTA SE DETENGA POR COMPLETO.
  - Nunca introduzca las manos en la herramienta mientras esté en funcionamiento.
  - Utilice los rodillos de entrada y salida o soportes cuando utilice piezas de trabajo largas.
  - Para trabajos precisos, mida el grosor de la pieza con un pie de rey o un medidor de grosor digital después de cada corte realizado.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios y cuchillas de repuesto para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse en su distribuidor Triton más cercano o a través de [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com).

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando manipule el conjunto del rodillo (1) y sus componentes.

**Nota:** Cualquier tipo de avería debe ser reparada e inspeccionada por un servicio técnico autorizado.

**Nota:** Repare siempre esta herramienta en un servicio técnico autorizado y utilice sólo partes de repuesto compatibles. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

- Esta herramienta está fabricada con componentes de primera calidad además de utilizar sistema de protección electrónica para proteger los componentes internos y garantizar su vida útil. En condiciones normales de uso, debe garantizar una larga vida útil.

## Limpieza y lubricación

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta. Si dispone de un compresor de aire comprimido, sopla con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.
- Después de su uso, aspire la herramienta para eliminar desechos de madera, aserrín y astillas.
- Utilice un producto de limpieza adecuado (no incluido) para eliminar la resina y los restos de grasa.
- Elimine el aserrín, madera y grasa de cadenas y engranajes.
- Los rodamientos del motor y del cabezal de corte vienen sellados de fábrica y no requieren lubricación adicional.
- Hay cuatro componentes que deben lubricarse regularmente:
  - El mecanismo de dos tornillos de elevación del conjunto del rodillo.
  - El pestillo del cierre del conjunto del rodillo.
  - Los 4 carriles verticales del conjunto del rodillo.
  - La transmisión por cadena del rodillo de entrada.
- Retire la parte superior y los dos paneles laterales para acceder a estos componentes.
- Limpie la transmisión por cadena antes de proceder a la lubricación. Utilice spray lubricante (no incluido) para lubricar la cadena. Espere un tiempo para que el lubricante penetre entre los eslabones de la cadena y a continuación limpie la superficie de la cadena.
- Elimine los restos de grasa de los otros componentes, con alcohol mineral o disolventes si es necesario, a continuación, aplique una capa ligera de grasa multiusos (no incluida).
- La mesa de trabajo y mesa de extensión pueden cubrirse con una capa muy fina de cera lubricante (no incluida) para proteger la superficie de la oxidación y para facilitar el avance de la pieza de trabajo durante el uso.

## Alineación del conjunto del rodillo

- Compruebe la alineación de la cuchilla introduciendo dos piezas por cada lado (izquierdo y derecho) de la herramienta.
  - Mida y compare los resultados para comprobar que las cuchillas estén correctamente alineadas y para reajustarlas si es necesario.
  - Repita el proceso de afilado para corregir cualquier imperfección.
- Apague la herramienta y desenchufela de la toma de corriente.
  - Encienda el aspirador/dispositivo de extracción de polvo antes de encender la herramienta.
  - Retire los tornillos del soporte del husillo horizontal en el lado de la manivela (9) de la regresadora (Imagen D).
  - Desbloquee con cuidado los engranajes (Imagen E).
  - Gire la manivela de ajuste para subir o bajar el conjunto del rodillo según sea necesario para reposicionarlo en el tornillo vertical.
  - Gire la manivela hacia adelante o hacia atrás según sea necesario para corregir la desalineación. Una vuelta completa de la manivela sube o baja el conjunto del rodillo aproximadamente  $\frac{1}{16}$ ".
  - Vuelva desbloquear los engranajes, y vuelva a colocar el soporte del husillo horizontal.

- Vuelva a colocar la herramienta en su posición correcta.
- Realice un corte de prueba para comprobar que el conjunto del rodillo esté correctamente nivelado.
- Repite los pasos anteriores si es necesario.

## Comprobación y sustitución de las cuchillas

### Inspección de las cuchillas:

- Localice el protector de la cuchilla (17) situado en la parte posterior de la herramienta. Afloje y retire los tornillos hexagonales del protector de la cuchilla (16) (Imagen F).
- Identifique el cabezal de corte situado en el interior y las 2 cuchillas del cabezal de corte.
- Sin tocar las cuchillas, gire el cabezal de corte hasta que el cierre de autobloqueo haga clic y bloquee el cabezal de corte.
- Utilice la llave hexagonal (15) para quitar los seis pernos del protector de la hoja (Imagen G).
- Utilice dos imanes (19) para retirar el protector de la cuchilla.
- Utilice los imanes para retirar la cuchilla.
- Inspeccione el estado y desgaste de la cuchilla. Una hoja desafilada, desgastada, agrietada, rasgada o irregular puede afectar al corte, produciendo un acabado rugoso, astillado y cortado uniforme.

### Sustitución de una cuchilla:

**Nota:** Sustituya siempre ambas cuchillas al mismo tiempo.

**Nota:** Nunca mezcle una cuchilla nueva con una cuchilla antigua en el cabezal de corte. Nunca mezcle cuchillas con distintos grados de desgaste. Nunca utilice una cuchilla desgastada uniformemente. Utilice solamente cuchillas recomendadas por el fabricante.

- Utilice los imanes (19) para sujetar y colocar la cuchilla nueva en el cabezal de corte.
- Coloque la cuchilla de manera que quede asentada de forma segura sobre los dos pasadores.
- Utilice los imanes para colocar el protector sobre la cuchilla.
- Coloque la placa de la cuchilla de tal forma que los seis agujeros estén alineados con los orificios del cabezal de corte.
- Apriete firmemente los seis pernos.

### Inspección y sustitución la segunda cuchilla:

- Para acceder a las otras cuchillas, tire y empuje suavemente el cierre en el lado del cabezal de corte para desbloquearlo (Imagen H).
- Suelte el cierre una vez que gire el cabezal de corte.
- Sin tocar las cuchillas, gire el cabezal de corte hasta que el cierre haga clic para bloquear el cabezal de nuevo.
- Repite los pasos previos para instalar y sustituir la segunda cuchilla.

## Comprobación y sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- La vida útil de las escobillas varía en función de las cargas del motor. Se recomienda realizar una inspección de las escobillas cada 100 horas de uso.

- Sustituya las escobillas si la sección de carbón de la escobilla es inferior a  $\frac{1}{8}$ ", cuando los muelles están desgastados o cuando note una pérdida de potencia en el motor.
- Sustituya siempre las escobillas simultáneamente.
- Para inspeccionar y sustituir las escobillas:
  - Desenrosque las tapas de acceso a las escobillas (14) situadas en ambos lados del motor.
  - Retire las escobillas y compruebe que estén desgastadas.
  - Sustituya las escobillas si es necesario y vuelva a colocar las tapas de las escobillas.

## Sustitución de la correa de transmisión

- Una tensión inadecuada en la correa de transmisión hará que la correa se deslice. Una correa destensada debe ser reemplazada inmediatamente.
- Apague la herramienta y desenchúfela de la toma de corriente.
- Retire la manivela de ajuste (9) y retire los tornillos de sujeción (2) del panel lateral (Imagen I) para poder retirar el panel. Esto le permitirá acceder a la correa de transmisión.
- Retire la cubierta de la polea superior (Imagen K).
- Retire la correa desgastada sacándola hacia fuera de cada una de las poleas. Gire las poleas mientras tira con precaución la correa hacia fuera (Imagen L).

**Nota:** Para girar y desbloquear las poleas necesitará presionar permanentemente el cierre de color rojo.

- Sustituya con una nueva correa desplazándola hacia las poleas de la manera opuesta a la utilizada para quitar la correa desgastada.
- Asegúrese de que la correa queda asentada de forma uniforme sobre las ranuras de las poleas.
- Vuelva a colocar el panel lateral y la manivela de ajuste.

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Contacto

Servicio técnico de reparación - Teléfono (gratuito):  
855-227-3478

Web: [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Dirección:

Toolstream Inc.  
Triton Products  
380 Crompton St.,  
Charlotte, NC 28273, EUA.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor se sobrecalienta	Motor sobrecalentado	Reducza la carga sobre el motor Apague la herramienta hasta que el motor se enfrie
	El exceso de polvo acumulado resulta en una disminución de la circulación del aire	Elimine la acumulación de polvo
Pérdida de potencia	Interruptor diferencial apagado	Apague el suministro eléctrico y reinicie el interruptor diferencial
El disyuntor se activa regularmente	Motor sobrecalentado	Reducza la carga sobre el motor
	Capacidad inadecuada del disyuntor	Reemplace el disyuntor
	Sobrecarga de tensión	Reducza la carga eléctrica
	Las cuchillas no están afiladas	Afile o sustituya las cuchillas
Acabado de mala calidad	Apoyo insuficiente de la pieza de trabajo	Apoye la pieza de trabajo sobre un soporte adicional
	Las cuchillas no están afiladas	Sustituya las cuchillas
	Fuerza excesiva en el cabezal de corte	Empuje suavemente la pieza de trabajo
	El conjunto del rodillo (1) no está paralelo con la mesa	Nivele la mesa y del conjunto del rodillo
	La pieza de trabajo no está correctamente colocada con la pieza siguiente	Apoye bien cada pieza de trabajo contra la pieza precedente a medida que la introduce por la herramienta
La superficie de la pieza de trabajo no está lisa	Las cuchillas no están afiladas	Sustituya las cuchillas
	Fibra rugosa debida a un alto contenido de humedad en la madera	Utilice madera seca
	Fibra rasgada debido a las hojas que están cortando en contra de la dirección de la fibra	Cambie la dirección y introduzca la pieza de trabajo siguiendo la dirección de la fibra
	Corte es demasiado profundo	Disminuya la profundidad de corte
	El conjunto del rodillo está mal alineado con la mesa	El conjunto del rodillo no está nivelado con la base de la herramienta Ajuste la alineación del conjunto del rodillo
Dificultad en ajustar la altura del conjunto del rodillo	El cierre del conjunto del rodillo está accionado	Libere cierre del conjunto del rodillo
	Tornillos de ajuste de altura desgastados	Sustituya los tornillos de ajuste de altura
	Tornillos de ajuste de altura sucios	Limpie los tornillos de ajuste de altura
	El conjunto del rodillo está mal alineado con la mesa	Vuelva a alinear el conjunto del rodillo
	Capacidad inadecuada del disyuntor	Limpie y ajuste el conjunto del rodillo

## **Garantía**

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

## **Recordatorio de compra**

Fecha de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: TPT125

Conserve su recibo como prueba de compra.

# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar este produto Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leram e compreenderam completamente seu conteúdo.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação do seu produto pode apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



**AVISO:** Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Use equipamento de proteção



Construção de classe I (com proteção terra)



NÃO use sob chuva ou em ambientes úmidos!



**AVISO:** As peças móveis podem causar ferimentos por esmagamento ou corte.



Cuidado com os contragolpes!



Para utilização exclusivamente no interior!



### Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



### AVISO

#### PERIGO NA ELEVAÇÃO

O levantamento por uma única pessoa poderá provocar ferimentos.

Use assistência quando for mover ou erguer este equipamento.

**AVISO:** Este produto é pesado e, como precaução, aconselhamos que a máquina seja montada por duas pessoas.



Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis

## Abreviações técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
A, mA	Ampere, miliampere
n <sub>0</sub>	Velocidade sem carga
Ø	Diâmetro
°	Graus
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Quilowatt
min <sup>-1</sup>	Operações por minuto
RPM	Rotações por minuto
CPM	Cortes por minuto
dB (A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

## Especificação

Modelo:	TPT125
Voltagem de entrada:	120 V~, 60 Hz
Potência:	15 A
Cortes por minuto:	17.500 CPM
Velocidade sem carga:	8.750 min <sup>-1</sup> (RPM)
Altura de aplanaimento:	1/8 - 6"
Largura de aplanaimento:	12 1/2"
Comprimento mínimo de aplanaimento:	15"
Tamanho da mesa:	12 1/2" x 23 1/2"

Coleta de pó:	Dimensões internas: 1 7/8" Dimensões externas: 2-3/32"
Classe de proteção:	
Proteção de entrada:	IP20
Peso:	49 lbs
Como parte do desenvolvimento contínuo de nossos produtos Triton, as especificações poderão ser alteradas sem aviso.	
<b>Informações sobre ruído e vibração</b>	
Pressão sonora L <sub>PA</sub> :	90,9 dB (A)
Pressão sonora L <sub>WA</sub> :	103,9 dB (A)
Incerteza K:	3 dB (A)
O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85 dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.	

**⚠ AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB (A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada da forma correta, de modo prover a atenuação sonora suficiente, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**⚠ AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem maior impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

**⚠ AVISO:** A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais.

Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído no local de trabalho e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

## Avisos de segurança geral

**⚠ AVISO:** Quando se trabalha com ferramentas elétricas, devem ser tomadas precauções básicas de segurança para se reduzir o risco de incêndio, choques elétricos e ferimentos pessoais, incluindo as seguintes informações de segurança. Leia todas estas instruções antes de tentar operar este produto e guarde-as para uso posterior.

**⚠ AVISO:** Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão, ou recebam instruções sobre o uso do equipamento, de uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

**PRECAUÇÃO:** Utilize a máquina elétrica, seus acessórios, ferramental, etc. de acordo com estas instruções, levando em conta as condições de trabalho e o serviço a ser realizado. O uso da máquina elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico), ou uma ferramenta de bateria (sem cabo elétrico).

- Mantenha o local de trabalho desobstruído** - Locais e bancadas desordenados são um convite a ferimentos.
  - Providencie um ambiente de trabalho adequado**
    - onde as ferramentas não fiquem expostas à chuva
    - onde as ferramentas não tenham contato com água ou umidade
    - que seja bem iluminado
    - onde as ferramentas não serão utilizadas na presença de líquidos ou gases inflamáveis
  - Proteja-se contra os choques elétricos** - Evite contato do seu corpo com superfícies aterradas (p. ex., canos, radiadores, fogões, geladeiras).
  - Mantenha outras pessoas afastadas do local** - Não deixe que outras pessoas não envolvidas no trabalho, especialmente crianças, toquem na máquina ou o cabo de alimentação elétrica e mantenha-as afastadas do local de trabalho.
  - Guarde ferramentas que não estejam em uso** - Quando não em uso, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e trancadas, fora do alcance de crianças.
  - Não aplique força excessiva na ferramenta** - Ela fará o trabalho de forma melhor e mais segura quando usada da maneira pretendida.
  - Use a ferramenta correta** - Não force ferramentas pequenas para fazer o trabalho de uma ferramenta maior.
- Não use as ferramentas para fins não previstos; por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos ou troncos de árvores.

- 8 Vista-se de forma adequada**
- Não use roupas soltas ou joias, que possam ser agarradas por partes móveis da máquina.
  - Recomenda-se o uso de calçados de segurança adequados, quando trabalhar ao ar livre.
  - Use uma proteção adequada para prender cabelos longos.
- 9 Use equipamento de Proteção Individual**
- Use óculos de segurança
  - Use uma máscara contra poeira se o trabalho gera poeira
- ⚠ AVISO:** A não utilização de equipamento de proteção ou de vestuário adequado poderá provocar ferimentos ou aumentar a gravidade de um ferimento.
- 10 Use equipamento de extração de poeira** - Se a máquina tiver um encaixe para o acoplamento de equipamento de extração ou coleta de poeira, certifique-se de que este seja conectado e utilizado corretamente.
- 11 Não abuse do cabo de alimentação** - Não arranque ou puxe o cabo de alimentação para desconectá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe do calor, óleo e bordas afiadas. Cabos de energia danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico
- 12 Prenda firmemente a peça de trabalho** - Sempre que possível, use braçadeiras ou um torno para prender a peça de trabalho. É mais seguro do que usar sua mão
- 13 Não se estique demais** - Mantenha sempre o seu equilíbrio e sua postura firme
- 14 Faça a manutenção cuidadosa das ferramentas**
- Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas torna-as mais fáceis de controlar e reduz as chances de elas ficarem presas na peça de trabalho.
  - Siga as instruções para a lubrificação e substituição de acessórios
  - Ispécione os cabos de alimentação da máquina periodicamente e, se danificados, providencie seu reparo por uma oficina de assistência técnica autorizada.
  - Ispécione os cabos de extensão periodicamente e substitua se estiverem danificados.
  - Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa
- ⚠ AVISO:** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- 15 Desconecte as ferramentas** - Quando não estiverem em uso e antes de efetuar a manutenção ou de trocar acessórios, como lâminas, brocas e lâminas, desconecte as ferramentas da alimentação elétrica.
- ⚠ AVISO:** O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante poderá resultar em risco de ferimentos.
- 16 Remova as chaves e ferramentas de ajuste** - Crie o hábito de verificar que as chaves ou ferramentas de ajuste tenham sido removidas da máquina antes de ligar a alimentação elétrica.
- 17 Evite a partida não intencional** - Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de '0' antes de conectar a máquina a uma tomada de energia ou inserir uma bateria, ou a pegar ou transportar a máquina.
- ⚠ AVISO:** A partida não intencional de uma máquina pode causar ferimentos graves.
- 18 Uso de cabos de extensão no aberto** - Ao usar a máquina ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão destinados ao uso ao ar livre e que tenham tal uso indicado neles. O uso de um cabo de extensão adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico
- 19 Fique atento**
- Preste atenção ao que está fazendo; use o bom senso e não opere a máquina quando estiver cansado.
  - Não use ferramentas elétricas quando estiver sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ⚠ AVISO:** Um momento de desatenção, quando se opera uma máquina elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- 20 Verifique se existem peças danificadas**
- Antes de usar a máquina, esta deverá ser cuidadosamente inspecionada para se garantir que funcionará corretamente e de acordo com sua finalidade pretendida.
  - Verifique o alinhamento de peças móveis, ou se há empreendimento destas, se existem peças quebradas, problemas de montagem ou outras condições que possam afetar a operação da máquina.
  - Uma proteção, ou outra peça que esteja danificada deverá ser consertada de forma correta, ou substituída, em uma oficina de assistência técnica autorizada, a menos que este Manual de Instruções dê outra orientação.
  - Interruptores defeituosos devem ser consertados em uma oficina de assistência técnica autorizada.
- ⚠ AVISO:** Não use a máquina se o interruptor ON/OFF não está funcionando. O interruptor deve ser consertado antes de usar a máquina.
- 21 Utilize os acessórios recomendados** - Consulte o manual do proprietário para informações sobre acessórios recomendados
- ⚠ AVISO:** O uso de qualquer acessório ou peça que não seja recomendado neste manual de instruções pode apresentar risco de lesão corporal.
- 22 A máquina deve ser reparada por uma pessoa qualificada**
- Esta máquina elétrica está em conformidade com as normas de segurança pertinentes. Os reparos só devem ser efetuados por pessoal qualificado, pois de outro modo, poderão surgir perigos consideráveis para o usuário.
- ⚠ AVISO:** Durante a manutenção, use apenas peças de reposição idênticas.
- ⚠ AVISO:** Um cabo de alimentação danificado deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma oficina de assistência técnica autorizada.
- 23 O plugue da máquina deve ser compatível com a tomada da rede elétrica** - Não modifique o plugue de forma alguma. Não utilize um adaptador de plugue com ferramentas elétricas aterradas. Plugues sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- 24 Se for operar uma máquina elétrica ao ar livre, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD)** - O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- 25 Quando utilizada nos Estados Unidos, Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta máquina seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) com uma corrente residual nominal de 30mA ou menos.**

- 26 Use um cabo de extensão adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão esteja em boas condições. Ao usar um cabo de extensão, certifique-se de que este seja adequado para a corrente exigida pelo produto. Um cabo subdimensionado causará uma queda na tensão da linha, resultando na perda de potência e sobreaquecimento. A Tabela A mostra o tamanho correto a ser usado dependendo do comprimento do cabo e dos amperes da classificação nominal na placa de identificação. Em caso de dúvida, use a próxima classificação maior. Quanto menor o número da classificação, maior o cabo
- 27 Nunca deixe a máquina funcionando desatendida. Desligue a energia. Não deixe a máquina sozinha antes de ela parar por completo

Mesmo quando utilizada como prescrito não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Use com cautela. Se tiver alguma dúvida sobre como usar esta máquina corretamente, não tente usá-la.

**AVISO:** Antes de conectar a máquina a uma fonte de energia (conector de interruptor, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação seja a especificada na placa de identificação na máquina. Uma fonte de energia com tensão maior do que a especificada para a máquina pode resultar em ferimentos graves ao usuário e danos à máquina. Em caso de dúvida, não conecte a máquina. O uso de uma fonte de energia com tensão menor que a nominal especificada na placa de identificação será prejudicial para o motor.

Tabela A						
Amperagem nominal		Volts	Comprimento total do cabo em pés			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
Mais do que	Não mais do que	Amperagem mín. do cabo				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Não recomendado	

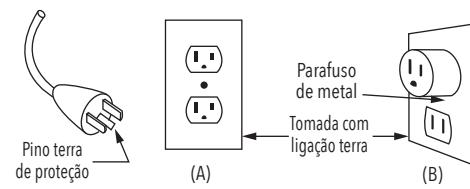
## Instruções de aterramento

**Todas as ferramentas aterradas e alimentadas por cabo:** Caso ocorra um mau funcionamento ou quebra, o Terra da ferramenta fornecerá a rota de menor resistência para a corrente elétrica, de modo a reduzir o risco de choques elétricos. Esta ferramenta é equipada com um cabo elétrico que possui um condutor para aterramento do equipamento e um plugue de terra.

- O plugue deve ser conectado em uma tomada correspondente, instalado e aterrado em conformidade com os regulamentos legais.
- Não modifique o plugue fornecido. Caso não encaixe na tomada, solicite os serviços de um eletricista qualificado para fazer a adaptação.
- A conexão incorreta do condutor de aterramento poderá resultar em choque elétrico. O condutor isolado, que possui uma superfície externa verde, com ou sem listras amarelas, é o condutor de aterramento do equipamento.
- Se for necessário o reparo ou substituição do cabo elétrico, não conecte o condutor de aterramento em um terminal vivo.
- Consulte um eletricista qualificado, ou a assistência técnica, caso as instruções não estejam claras, ou caso fique em dúvida se a ferramenta está aterrada corretamente.
- Use apenas cabos de extensão de 3 fios, com plugues de aterramento de 3 pinos, e tomadas correspondentes, que aceitem o plugue da ferramenta.
- Troque ou repare qualquer cabo gasto ou danificado, imediatamente.

## Ferramentas aterradas, alimentadas por cabo, para uso em circuitos de alimentação elétrica com tensão nominal abaixo de 150 volts:

Esta máquina foi projetada para usar um circuito com uma tomada semelhante àquela na Figura A. A máquina tem um plugue de aterramento semelhante ao plugue ilustrado. Um adaptador temporário, semelhante ao adaptador ilustrado na Fig. B, poderá ser usado para conectar este plugue a uma tomada de 2 pinos, caso não exista uma tomada com aterramento adequado. Nesse caso, o adaptador temporário deve ser usado somente até que uma tomada com o aterramento correto possa ser instalada por um eletricista qualificado. O grampo verde de aterramento com parafuso metálico que se estende do adaptador **deve ser conectado a uma terra permanente**, como uma tomada aterrada corretamente.



## Segurança de ferramentas de corte

**AVISO:** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial ao motor.

## **Use a ferramenta de corte correta**

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assume que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

## **Proteja seus olhos**

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

## **Proteja sua audição**

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB.

## **Proteja sua respiração**

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

## **Proteja suas mãos**

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

## **Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta**

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

## **Objetos ocultos**

- Inspecione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar materiais que contenham objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

## **Tome cuidado com o material arremessado pela máquina**

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

## **Instalação de ferramentas de corte**

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.

- Não tente amolar as lâminas. Lâminas endurecidas, ou lâminas feitas de ligas endurecidas, normalmente contém tungstênio e não podem ser amoladas sem o uso de equipamento profissional.
- Use apenas lâminas especificamente concebidas para esta ferramenta.
- O afiamento das lâminas que puderem ser afiadas deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante referentes à respectiva lâmina.

## **Sentido de alimentação**

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

## **Tome cuidado com o calor**

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente.

## **Controle o pó / serragem**

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A serragem representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limaflas metálicas são explosivas.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

## **Segurança da plaina desengrossadeira**

**⚠ AVISO:** Nunca use a máquina sem um protetor adequado posicionado ou ajustado corretamente.

**⚠ AVISO:** Qualquer parte do bloco de corte não em uso durante o aplaínamento deve ser protegida.

**⚠ AVISO:** Ao aplaínar peças de trabalho estreitas, medidas adicionais, como o uso de dispositivos de pressão horizontal, podem ser necessárias para garantir um trabalho seguro.

**⚠ AVISO:** As máquinas de aplaínamento não devem ser usadas para corte de entalhes, rebaixos, espigas ou moldes.

**• Use proteção respiratória adequada.** *O uso desta máquina pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outros danos reprodutivos. Algumas madeiras contêm conservantes como o arsenio de cromo de cobre (CCA) que pode ser tóxico. Ao fixar, perfurar ou cortar esses materiais deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e minimizar o contato com a pele.*

**• Use apenas lâminas afiadas.** Use luvas à prova de corte e tome cuidado ao manusear as lâminas.

**⚠ AVISO:** Não use facas cegas, pois isso aumenta o perigo de rechaço.

**• Certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de tecidos, cabos, trapos, cordas ou itens similares.** *A fim de evitar emaranhamento no mecanismo da plaina.*

**• Permita que a máquina atinja a velocidade máxima antes de fazer contato com a peça de trabalho e iniciar o corte.**

**• SEMPRE DESLIGUE e permita que as lâminas parem completamente antes de tentar fazer quaisquer ajustes, limpeza ou manutenção.**

- Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo, caso contrário, o desequilíbrio resultante provocará vibração e encurtará a vida útil da plaina e das lâminas.**
- Não tente efetuar operações de corte não recomendadas pelo fabricante. No uso desta máquina, não são permitidos cortes interrompidos, corte de entalhes, espigas ou moldes ou o aplaínamento de madeira severamente deformada.**
- Não utilize a plaina desengrossadeira se ela não estiver firmemente fixada numa superfície de trabalho segura. Sem fixação adequada, a plaina desengrossadeira poderá se mover abruptamente durante a operação, causando ferimentos graves ao operador.**
- Mantenha sempre a vara de empurrar ao lado da mesa de alimentação durante as operações de aplaínamento. Deve usar a vara de empurrar ao aplaínar peças de trabalho curtas. Use a vara de empurrar para inserir a peça de trabalho quando estiver perto da lâmina e quando a peça de trabalho tiver menos de 3" de espessura.**
- Não tente aplaínar material muito deformado se não houver contato adequado com a mesa de alimentação.**
- Não efetue operações de aplaínamento de material cujo comprimento é menor que o da cabeça de corte mais 2" mais estreito que  $\frac{3}{4}$ ", ou mais largo que a capacidade do cortador em polegadas ou mais fino que  $\frac{1}{2}$ ".**
- Mantenha os relacionamentos corretos entre as superfícies das mesas de alimentação e saída e o trajeto da cabeça de corte.**
- Apóie a peça de trabalho adequadamente durante toda a operação; mantenha controle do trabalho em todos os momentos.**
- Não recue o trabalho em direção à mesa de alimentação.**
- Não tente fazer uma operação anormal ou pouco utilizada sem estudá-lo antes, ou sem o uso de blocos de retenção/empurro acessórios de fixação, batentes, etc. adequados.**
- Ao transportar a máquina, certifique-se de usar as alças de transporte (não as alças de operação) e que todos os mecanismos de travamento e proteção estejam firmemente posicionados.**

#### AVISO:

Alguns póss produzidos pelo lixamento, serragem, esmerilhamento, perfuração, e por outras atividades de construção, possuem substâncias químicas conhecidas no Estado da Califórnia por provocarem câncer, defeitos congênitos e outros danos reprodutivos. Alguns exemplos dessas substâncias químicas são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e de outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas quimicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir a exposição a estas substâncias químicas: trabalhe em um local bem ventilado, usando um Equipamento de Segurança Individual aprovado, como as máscaras de pó especialmente concebidas para filtrarem partículas microscópicas.

## Prevenção de rechaço

**Nota:** Rechaço ocorre quando a lâmina para rapidamente devido a empeçalho, travamento, ou desalinhamento e empurra a peça de trabalho de volta para o operador. Isso também pode puxar a mão do operador para dentro da lâmina com ferimentos graves.

 **AVISO:** Rechaço resulta-se do mal uso da máquina e/ou de procedimentos ou condições operacionais incorretos, mas, com a tomada de precauções, as forças do rechaço podem ser controladas pelo operador ou evitadas completamente:

- NUNCA tente cortar com uma lâmina cega ou deformada. Certifique-se SEMPRE de que a lâmina seja apropriada para material a ser cortado.**
- Certifique-se SEMPRE de que a barreira/mesa fique paralela à lâmina. Se a barreira/mesa inclinar-se para dentro em direção à lâmina, a peça de trabalho poderá entrar em contato com a borda traseira da lâmina.**
- Tome cuidado ao cortar peças de trabalho grandes. Certifique-se de que materiais maiores sejam corretamente apoiados por suportes adequados na alimentação e saída.**
- NÃO corte material redondo ou peças de trabalho que não possam ficar planas sobre a mesa. Evite cortar madeira torcida, deformada ou com nós.**
- NÃO corte madeira molhada, pois isto causa maior atrito com a lâmina. A serragem molhada poderá se acumular na lâmina, aumentando ainda mais a probabilidade de rechaço.**
- SEMPRE segure a peça de trabalho firmemente com as duas mãos e posicione seus braços para resistir às forças de rechaço.**
- Fique fora do trajeto da lâmina e posicione seu corpo a um lado ou noutro da lâmina, mas não em linha com a lâmina.**
- NÃO repuxe uma peça que está sendo cortada. Se tiver que interromper um corte, desligue a máquina e remova a peça de trabalho da máquina quando a lâmina parar de girar.**
- USE SEMPRE varas de empurro quando apropriado, para guiar a peça de trabalho pela lâmina. Use tábuas leves para segurar a peça de trabalho sempre que possível.**

## Familiarização com o produto

- Caixa de rolos
- Parafusos de retenção do painel lateral
- Escala de elevação
- Ponteiro da escala
- Coletor de serragem
- Parafusos sextavados do coletor de serragem
- Parafuso de retenção da manivela
- Tampa de fixação da manivela
- Manivela
- Mesa de alimentação
- Mesa central
- Botão de rearme do disjuntor
- Interruptor de ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
- Tampa de acesso à escova
- Chave Allen

16. Parafusos sextavados do painel de cobertura das lâminas
17. Painel de cobertura das lâminas
18. Posições de fixação do coletor de serragem
19. Ímãs

## Uso pretendido

Plaina desengrossadeira de alimentação da rede elétrica, montada em bancada, para tarefas pesadas de aplinamento de tábuas de madeira de lei e madeira macia com comprimento de mais de 15". Capaz de beneficiar material irregular, produzir madeira quadrada para fazer juntas e de aplinar para produzir tábuas planas uniformes para diversos projetos.

## Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione sua ferramenta, cuidadosamente. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças da ferramenta estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

**AVISO:** Desconecte SEMPRE a máquina da alimentação elétrica antes de realizar qualquer ajuste, inspeção, manutenção ou limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas adequadas, à prova de cortes, ao manusear a caixa de rolos (1) e seus subcomponentes

## Montagem em bancada

- Coloque a unidade em uma superfície firme e plana, com a mesa horizontal para a unidade não se desequilibrar e cair.
- Se a plaina desengrossadeira será usada num local permanente, recomenda-se que ela seja fixada numa superfície de trabalho rígida, da seguinte forma:
  1. Use os furos na base da plaina desengrossadeira (Figura A) como gabarito para marcar e fazer quatro furos na superfície onde pretende instalar a máquina (por ex., bancada). Fixe a unidade no local usando parafusos, arruelas e porcas grandes (não fornecidos).
  2. Caso deseje que a plaina desengrossadeira seja mais portável, prenda uma placa na base que possa ser presa e solta com facilidade usando braçadeiras em diversos locais de instalação
  3. Certifique-se de usar parafusos de comprimento adequado para passar pela bancada ou placa para uma fixação segura.

## Instalação da manivela

Instale a manivela (9) no seu lugar (veja a Figura principal) no lado direito da plaina desengrossadeira:

1. Coloque a arruela-mola no parafuso de retenção da manivela (7)
2. Coloque a manivela no parafuso de elevação (Figura B)
3. Use o parafuso de retenção da manivela para fixar a manivela no seu lugar. Use a chave Allen (15) para apertar o parafuso
4. Insira a tampa de fixação da manivela (8) para cobrir o parafuso

## Instalação do coletor de poeira

O coletor de poeira (5) pode ser instalado em um lado ou outro para a extração de resíduos da plaina desengrossadeira.

1. Use os dois parafusos sextavados (6) para instalar o coletor de poeira na caixa de rolos (1) usando os pontos de fixação do coletor (18) (Figura C)
2. Com o coletor de poeira instalado, conecte a mangueira do sistema de extração.
3. Ligue o sistema de extração antes de operar a plaina desengrossadeira.

## Verificação do nivelamento da caixa de rolos

- A caixa de rolos (1) é alinhada e inspecionada na fábrica. No entanto, poderá ficar desalinhado durante o transporte e movimentação.
- Se a caixa de rolos não estiver nivelada com a mesa central (11), isto resultará em um corte afiado onde a espessura de um lado da peça de trabalho é diferente da outra. Isto também pode causar o desgaste desigual das lâminas
- Verifique se as lâminas estão alinhadas corretamente por meio de uma operação de teste: passe duas peças, uma d cada lado (esquerdo e direito) da plaina.
- Meça e compare os resultados para se certificar de que as lâminas estejam corretamente alinhadas, e/ou para determinar o grau de correção necessário.
- Se as lâminas precisarem de realinhamento, consulte 'Manutenção - Realinhamento da caixa de rolos' para obter orientação.

## Operação

**AVISO:** Desconecte SEMPRE a máquina da alimentação elétrica antes de realizar qualquer ajuste, inspeção, manutenção ou limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas adequadas, à prova de cortes, ao manusear a caixa de rolos (1) e seus subcomponentes.

## Orientações importantes para o uso seguro desta máquina

- Desconecte a máquina da fonte de alimentação sempre que for ajustar ou substituir qualquer peça
- Certifique-se de que o interruptor ON/OFF esteja na posição 'OFF' (DESLIGADO) antes de conectar a máquina à alimentação da rede elétrica.
- Mantenha os membros longe de todas as partes móveis da máquina
- Use proteção ocular e uma máscara no rosto ao usar esta máquina
- Certifique-se de que todas as peças móveis se movimentam livremente e estejam livres de interferências
- Mantenha as lâminas afiadas, alinhadas e corretamente fixadas na cabeça de corte.
- Nunca ligue a máquina com a peça de trabalho já em contato com as lâminas
- Sempre que a plaina desengrossadeira não estiver em uso, deslique-a e desconecte-a da tomada elétrica.
- Mantenha a plaina desengrossadeira em bom estado. Siga as instruções de manutenção (veja 'Manutenção')

- Nunca use a plaina desengrossadeira para efetuar cortes parciais. Deixe a plaina cortar todo o comprimento da peça de trabalho.
- Não use a plaina desengrossadeira para corte de entalhes, espinhas ou moldes.

## Dimensões das peças de trabalho

- As peças de trabalho devem ter as seguintes dimensões mínimas e máximas:
  - Espessura mín.:  $\frac{1}{8}$ "
  - Comprimento mín: 15"
  - Largura mín:  $\frac{3}{4}$ "
  - Largura máx.:  $12\frac{1}{2}$ "
- Não use madeira fraca, seca ou danificada, ou com muitos nós, que possa quebrar ao passar pelo mecanismo de aplaínamento, danificando o mecanismo e o motor e causando rechaço.
- Certifique-se de que a madeira a ser trabalhada esteja livre de objetos embutidos como parafusos, pregos e grampos. Objetos embutidos podem danificar seriamente a máquina e poderão ser um risco de segurança se forem ejetados, bem como uma causa de rechaço.
- Não aplaine madeiras curvas/deformadas que não fazem contato adequado com a mesa de alimentação.
- Esta plaina desengrossadeira foi projetada para trabalhar apenas com madeira natural.
- Remova a cola e objetos estranhos da peça de trabalho antes de aplaíná-la
- Use toda a largura da cabeça de corte para evitar o desgaste irregular das lâminas

## Ajuste de altura da caixa de rolos

- A caixa de rolos (1) contém o motor, a cabeça de corte com as lâminas, e os rolos de alimentação e de saída
- Gire a manivela (9) para levantar ou abaixar a caixa de rolos. Uma volta completa da manivela levanta ou abaixa a caixa de rolos em 1,58mm
- O Ponteiro de Escala (4) e a Escala de Elevação (3) fornecem uma leitura, em graduações métricas e imperiais, da altura da cabeça de corte acima da Mesa Central (11) – e, portanto, da espessura aproximada da peça de trabalho após o aplaínamento
- A escala de elevação é calibrada na fábrica. Para marcenaria de precisão, recomenda-se verificar a dimensão com um paquímetro ou um medidor de espessura digital antes e depois de cada passe de corte

## Ajuste da profundidade de corte

- Para proteger o motor e a cabeça de corte, a profundidade máxima de corte recomendada para um único passe é a seguinte:

Profundidade máx de corte	
Largura da peça de trabalho	Profundidade máx de corte
Até 5 "	$\frac{3}{32}$ "
De 5" até $12\frac{1}{2}$ "	$\frac{1}{16}$ "

## Para ajustar a profundidade de corte:

- Meça a espessura atual da peça de trabalho e compare com a espessura necessária
- Consulte a tabela 'Profundidade máxima de corte' acima para determinar se um ou mais passes são necessários
- Se for necessário apenas um passe:
  - Use a manivela para mover a caixa de rolos (1) para cima ou para baixo até que o Ponteiro de Escala (4) indique, na Escala de Elevação (3), a espessura final desejada da peça de trabalho
- Se for necessário fazer mais de um passe:
  - Recomenda-se que se divida o total necessário em passes de profundidade aproximadamente igual
  - Para o primeiro passe, e os passes intermediários, ajuste a altura da caixa de rolos para um valor igual à espessura atual da peça de trabalho menos a profundidade calculada no passo (a) acima.
  - Verifique a espessura depois de cada passe usando um paquímetro ou com um medidor de espessura digital.

## Ligar e Desligar

- O interruptor ON/OFF (13) está localizado na frente da plaina
- Para ligar a plaina, puxe a aba do interruptor até a posição 'I' (Figura M)
- Para desligar a plaina, empurre a aba para dentro da máquina
- O interruptor ON/OFF possui um mecanismo de bloqueio de segurança embutido; quando engajado, impede a operação da plaina
- Para ativar o mecanismo do bloqueio de segurança, use uma mão para segurar o interruptor 'ON/OFF' na posição de 'OFF', e com a outra mão puxe a aba amarela de bloqueio para fora do interruptor 'ON/OFF' (Figura N)

## Disjuntor

- Existe um disjuntor instalado no lado esquerdo do interruptor 'ON/OFF' (13) (Figura M)
- Caso seja detectado um excesso de corrente, o disjuntor desligará a alimentação elétrica para proteger o motor.
- Antes de rearmar o disjuntor, inspecione o motor, o interruptor e a fiação de alimentação elétrica para verificar que não há curto-círcuito ou componente defeituoso.
- Para rearmar o disjuntor:
  - Pressione o botão vermelho (0) para desligar a máquina
  - Pressione o botão de rearme do disjuntor (12)

## Operação da plaina

**AVISO:** Use sempre equipamento de proteção adequado, incluindo proteção ocular, respiratória e auditiva ao trabalhar com esta máquina.

- Para obter os melhores resultados, determine a profundidade de corte e a espessura final desejadas para a peça de trabalho antes de aplaínar. Visto que existe um limite máximo para a profundidade de corte por passe, poderão ser necessários vários passes para se atingir a espessura final.
- Geralmente, cortes finos produzem uma superfície acabada mais lisa com espessura mais uniforme e menos vacilação e rechaço, bem como menor desgaste da cabeça de corte e do motor.
- Para evitar a ocorrência de rechaço, não faça cortes mais profundos do que  $\frac{3}{32}$ " em um passe

- Caso seja necessário fazer mais de um passe, a caixa de rolos (1) deve ser abaixada manualmente antes de cada passe.
  - Use sempre cortes de pouca profundidade para madeiras de lei, peças de trabalho largas e peças com superfícies irregulares.
  - Evite madeiras que possuem muitos nós ou nós grandes, ou torção excessiva, cavidades ou curvatura.
  - Se necessário, processe primeiro um dos lados com uma fresa ou plânea de superfícies para ter pelo menos uma superfície plana antes de usar a plânea desengrossadeira.
  - Aplane ambos os lados da peça de trabalho, removendo metade da profundidade final de cada lado. Isto produzirá duas superfícies lisas com igual teor de umidade e, portanto, uma tábua menos provável de empener ao secar naturalmente.
  - Faça um teste de aplanação com material similar para verificar a precisão dos ajustes, antes de aplaínar a peça de trabalho.
  - Sempre que possível, alimente a peça de trabalho em sentido da textura das fibras da madeira.
  - Providencie suporte adequado para peças de trabalho compridas ou largas.
1. Prepare a plânea desengrossadeira de acordo com a profundidade de corte desejada (Veja 'Ajuste da profundidade de corte' acima).
  2. Posicione-se no lado onde a manivela (9) está instalada. Nunca fique diretamente na frente da peça de trabalho, e não permita que ninguém fique ou atravesse na linha do plano de rotação das lâminas. Detritos expelidos ou de rechaço serão lançados nesta direção
  3. Coloque a peça de trabalho na mesa de alimentação (10), com a superfície a ser aplaínada virada para cima.
  4. Ligue a máquina e permita que a cabeça de corte atinja a velocidade máxima
  5. Segure firmemente a peça de trabalho e insira-a lentamente na direção do rolo de alimentação.
- NOTA:** Nunca alimente uma peça de trabalho na plânea desengrossadeira pela mesa de saída.
6. Pare de empurrar a peça de trabalho quando ela entrosar-se com o rolo de alimentação. O rolo de alimentação transportará a peça de trabalho automaticamente pela plânea desengrossadeira.
  7. Não force o corte. A retardo ou impedimento do movimento da peça resultará no sobreaquecimento do motor.
  8. Mantenha sempre suas mãos bem longe das lâminas e das áreas de ejeção de cavacos durante a operação do motor.
  9. Apoie o peso de peças de trabalho grandes ao passarem pela plânea a fim de estabilizá-las e reduzir vacilação.
  10. Siga para a parte traseira da máquina para receber a peça de trabalho. Não puxe a peça de trabalho; deixe que os rolos façam o trabalho de movê-la.
  11. Se uma peça de trabalho ficar presa dentro da máquina, desligue a plânea, tire o plugue da tomada, levante a caixa de rolos, afastando-a da peça de trabalho, e AGUARDE A MÁQUINA PARAR POR COMPLETO.
  12. Nunca meta as mãos na máquina enquanto ela está funcionando ou desacelerando.
13. Use os rolos de alimentação e saída, ou suportes, ao trabalhar com peças de trabalho compridas.
  14. Para marcenaria de precisão, meça a espessura da peça de trabalho com um paquímetro ou com um medidor digital após cada passe

## Acessórios

- Seu revendedor Triton pode fornecer vários acessórios, incluindo lâminas para a plânea desengrossadeira
- Peças de reposição podem ser obtidas do seu revendedor Triton, ou on-line pelo site [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com)

## Manutenção

**AVISO:** Desconecte SEMPRE a máquina da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas adequadas, à prova de cortes, ao manusear a caixa de rolos (1) e seus subcomponentes

**Nota:** Qualquer dano a esta máquina deverá ser reparado por técnicos qualificados e a máquina inspecionada antes de ser usada novamente.

**Nota:** Esta máquina deve ser reparada por um técnico de conserto qualificado que use apenas peças de reposição idênticas. Isto garantirá que segurança da máquina.

• Esta máquina é fabricada com componentes de primeira linha e utiliza os circuitos inteligentes mais recentes para a proteção da máquina e seus componentes. No uso normal, a máquina terá uma longa vida útil

## Limpeza e lubrificação

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta. Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco. Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.
- Após o uso, use um aspirador para remover cavacos, serragem e detritos.
- Use uma solução de limpeza (não incluída) para remover resíduos de resina e graxa.
- Limpe as correntes e engrenagens, removendo serragem, lascas de madeira e graxa destas.
- Os rolamentos do motor e da cabeça de corte são selados na fábrica e não exigem lubrificação adicional.
- Quatro componentes requerem lubrificação regular:
  - o O mecanismo do parafuso vertical da caixa de rolos (x2)
  - o O came da trava da caixa de rolos.
  - o Os trilhos verticais da caixa de rolos (x4)
  - o O acionador da corrente dos rolos de alimentação
- Tire os painéis laterais e de cima para acessar esses componentes.
- Limpe o acionador da corrente antes de lubrificá-lo. Use óleo aerosol (não incluído) para lubrificar a corrente. Dê tempo para o lubrificante penetrar entre os elos da corrente e, em seguida, seque a superfície da corrente com um pano.
- Limpe quaisquer resíduos de graxa dos demais componentes, usando um solvente mineral se necessário, e aplique uma camada de graxa multiuso de baixo grau (não incluída)

- A mesa de trabalho e a mesa de extensão podem ser revestidas com uma camada fina de cera lubrificante (não incluída) para proteger as superfícies contra ferrugem e facilitar a alimentação suave das peças de trabalho durante a operação.

## Realinhamento da caixa de rolos

- Verifique o alinhamento das lâminas passando duas peças, uma em cada lado (esquerdo e direito) da plaina.
- Meça e compare os resultados para verificar se as lâminas estão alinhadas corretamente e/ou para determinar o grau de correção necessário.
- Para corrigir qualquer desalinhamento:

  1. Desligue a plaina desengrossadeira e tire o plugue da tomada de alimentação elétrica.
  2. Com cuidado, coloque a plaina desengrossadeira em suas costas
  3. Remova os parafusos do suporte horizontal de retenção do fuso no lado da plaina em que está instalada a manivela (9) (Figura D).
  4. Desengate as engrenagens cuidadosamente (Figura E).
  5. Gire lentamente a manivela para levantar ou abaixar a caixa de rolos conforme necessário para posicioná-la no parafuso vertical.
  6. Gire a manivela para a frente, ou para trás, conforme necessário, para corrigir o desalinhamento. Cada volta completa da manivela fará um ajuste de  $\frac{1}{16}$ ".
  7. Engate novamente as engrenagens e reinstale o suporte horizontal de retenção do fuso.
  8. Com cuidado, coloque a plaina desengrossadeira de volta na sua posição vertical.
  9. Faça um teste para verificar se a caixa de rolos está nivelada.
  10. Repita o processo de correção se ajustes adicionais forem necessários

## Inspeção e substituição de lâminas

### Inspeção das lâminas:

1. Localize o painel que cobre as lâminas (17) na parte traseira da plaina. Solte e remova os parafusos do painel de cobertura das lâminas (16), em ambos os lados, e retire o painel (Figura F).
2. Identifique a cabeça de corte e as DUAS lâminas afiadas na cabeça de corte.
3. Sem tocar nas lâminas, gire cuidadosamente a cabeça de corte até que a trava de engate automático trave a cabeça.
4. Use a chave Allen (15) para remover os seis parafusos do painel de cobertura das lâminas (figura G).
5. Usando os dois ímãs (19), remova cuidadosamente o painel de cobertura das lâminas.
6. Em seguida, use os ímãs para remover a lâmina
7. Ispicie as lâminas, observando se há indícios de desgaste ou dano. Uma lâmina cega, gasta, entalhada, cortada ou irregular poderá resultar em baixo desempenho, como a textura rugosa das fibras, textura lascada ou levantada, bordas levantadas ou corte desigual.

### Substituição de uma lâmina

**Nota:** Substitua as lâminas apenas aos pares.

**Nota:** Nunca coloque uma lâmina nova com uma velha na cabeça de corte. Nunca misture lâminas com diferentes graus de desgaste. Nunca use uma lâmina desgastada de forma desigual de um lado para o outro e nunca use lâminas diferentes das especificadas pelo fabricante.

1. Use os ímãs (19) para pegar e colocar a nova lâmina na cabeça de corte
2. Posicione a lâmina de modo que ela assente firmemente sobre os dois pinos
3. Use os ímãs para reinstalar a tampa de cobertura sobre as lâminas
4. Reinstale a tampa de modo que os seis furos de fixação fiquem alinhados com os furos da cabeça de corte.
5. Aperte firmemente os seis parafusos

### Inspeção e substituição da segunda lâmina:

1. Para acessar a outra lâmina, puxe suavemente e segure a trava no lado da cabeça de corte para soltá-la (Figura H)
2. Quando a cabeça de corte girar, solte a trava
3. Sem tocar nas lâminas, gire cuidadosamente a cabeça de corte até que a trava de engate automático trave a cabeça novamente
4. Repita o procedimento de troca de lâmina para inspecionar e substituir a segunda lâmina

### Inspeção e substituição de escovas

- Com o tempo, as escovas de carbono dentro do motor poderão ficar gastas
- As escovas com desgaste excessivo podem causar perda de força, falhas intermitentes ou faíscas visíveis
- A vida útil das escovas varia de acordo com as cargas impostas sobre o motor. Recomenda-se a inspeção das escovas após cada 100 horas de uso
- Substitua as escovas se o comprimento do carbono foi desgastado para menos de  $\frac{3}{8}$ ", ou se as molas estiverem gastas, ou se houve uma perda de desempenho no motor
- Substitua apenas por peças novas, e substitua sempre ambas as escovas
- Para inspecionar e substituir as escovas:

  1. Desaparafuse as tampas de acesso às escovas (14) em ambos os lados do motor
  2. Tire as escovas e verifique se há desgaste
  3. Insira novas escovas, se necessário, e reinstale as tampas das escovas

### Substituição da correia de acionamento

- Tensão inadequada na correia fará com que ela术deslize. Uma correia fraca deve ser substituída

  1. Desligue a plaina e remova o plugue da tomada de alimentação
  2. Remova a manivela (9), solte e remova os parafusos de retenção do painel lateral (2) (Figura I), podendo, assim, colocá-lo de lado. Isso permitirá o acesso ao acionador da correia (Figura J)
  3. Remova a tampa da polia superior (Figura K)
  4. Tire a correia velha, retirando-a alternadamente de cada uma das polias. Puxe levemente a correia para fora, girando as polias ao mesmo tempo (Figura L)

**Nota:** Para girar as polias da correia de acionamento, será necessário segurar a trava vermelha de engate automático de modo que as polias não fiquem travadas.

5. Instale a correia nova nas polias usando um procedimento inverso ao usado para retirar a correia gasta.
6. Certifique-se de que a correia esteja assentada uniformemente nas ranhuras das polias.
7. Reinstale e fixe o painel lateral e a manivela

## Armazenamento

- Guarde esta máquina e seus acessórios na sua caixa, em um local seco e seguro, fora do alcance de crianças.

## Contato

Para obter orientações sobre serviços técnicos e de reparos, contate a linha de assistência (gratuito): 855-227-3478

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Endereço:

Toolstream Inc.  
Triton Products  
380 Crompton St.,  
Charlotte, NC 28273  
Estados Unidos

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.



## Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Superaquecimento do motor	Sobrecarga do motor	Reduza a carga no motor. Desligue a máquina até o motor esfriar
	Acúmulo excessivo de poeira resultando na diminuição da circulação	Remova o acúmulo de poeira
Perda de energia	Disjuntor desarmou	Desligue a energia elétrica da tomada e pressione a chave de rearne do disjuntor
Desarme frequente do disjuntor	Sobrecarga do motor	Reduza a carga no motor
	Capacidade inadequada do disjuntor	Substitua pelo disjuntor correto
	Sobrecarga do circuito	Reduza a carga do circuito
	Lâminas cegas	Amole ou substitua as lâminas
Vaciado	Apoio inadequado da peça de trabalho	Apoie as peças de trabalho longas com plataforma adicional
	Lâminas cegas	Substitua as lâminas
	Força desigual na cabeça de corte	Empurre a peça de trabalho suavemente durante a operação
	A caixa de rolos (1) não está paralela com a mesa	Ajuste corretamente o nível da mesa e da caixa de rolos
	A peça de trabalho não está encostada corretamente	Encoste a ponta de cada peça de trabalho à ponta da outra ao passarem pela plaina
Superfície aplainada não está lisa	Lâminas cegas	Substitua as lâminas
	Textura rugosa das fibras devido ao alto teor de umidade na madeira	Use madeira seca
	Fibras rasgadas devido a corte pelas lâminas em sentido contrário à textura das fibras	Mude a direção e insira a peça de trabalho no sentido das fibras
	O corte é profundo demais	Diminua a profundidade do corte
	Espessura desigual de um lado para o outro	A caixa de rolos não está nivelada com base da plaina. Ajuste o alinhamento da caixa de rolos
Dificuldades para ajustar a altura da caixa de rolos	A trava da caixa de rolos está engatada	Solte a trava da caixa de rolos
	Parafusos de elevação desgastados	Substitua os parafusos de elevação
	Parafusos de elevação sujos	Limpe e lubrifique os parafusos de elevação
	A caixa de rolos não está paralela com a mesa	Realinhe a caixa de rolos
	Capacidade inadequada do disjuntor	Limpe e ajuste a caixa de rolos

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) e cadastre suas informações.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: TPT125

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

